

3 Aruba

‘Geen
orgaantransplantaties
op Aruba’



11 Financieel

Besparingen duwen
Portugese vrouwen
in de prostitutie



13 Wereld

Muur ingestort
in Pompeii



14 Sport

Baas Red Bull:
We zijn nog niet klaar



Nog onduidelijkheid over uitvoering omstreden gunning

Groen licht parlement schooltrailers gaf doorslag voor rechtszaak

ORANJESTAD — Volgende week vrijdag dient het kort geding van de vijf bedrijven die al jaren trailers verhuuren aan de overheid om het tekort aan klaslokalen op te vangen. Uit een gesprek met hun advocaat, Arlene Ellis Schipper, blijkt dat de aanklagers wel een rechtszaak van plan waren, maar die aanhielden afhankelijk van het oordeel van het parlement over de omstreden miljoenengunning van Onderwijs-minister Arthur Dowers (AVP) aan het bedrijf Jem Industrial Services.

Een kleine meerderheid van het parlement stemde voor een motie waarin weliswaar niet expliciet staat dat de minister uitvoering mag geven aan de Ministeriële Beschikking die de aanschaf van 63 prefab klaslokalen voor 16,8 miljoen florin regelt, maar die dat ook niet verbiedt. De minister mocht van die meerderheid doorgaan met het zo snel mogelijk bouwen van klaslokalen omdat de Statenleden oordeelden dat er sprake was van een urgente situatie. Moties van de andere partijen en ook vanuit de regeringsfractie AVP (door Juan David Yrausquin) om alsnog een openbare aanbesteding te houden voor het prefab-project, haalden het niet.

Het parlement gaf dus groen licht voor de gunning die de minister uit de hand deed en waarvan de vijf gedupeerde bedrijven al sinds juli in brieven probeerden de minister te

overtuigen aan tafel te zitten. Dat overleg wilden ze, volgens advocaat Schippers, niet alleen om ook een eerlijke kans te krijgen in het nieuwe project, maar ook om te bespreken hoe de overgang wordt geregeld. Haar cliënten verhuuren namelijk 52 van de in totaal 64 trailers aan de overheid. Dat doen ze al jaren en daarin investeren ze ook. “Een trailer heeft een investeringscyclus van vijf jaar. Je zet ze dus niet zomaar neer en dat weet de overheid ook als deze de bedrijven verzoekt, zoals al jaren gebeurt, om mee te doen aan onderhandse aanbestedingen. De verwachting is dat de verhuur voor een paar jaar is, want pas na verloop van tijd ga je winst maken. En als je pech hebt dat het een school met veel vandalisme betreft, duurt dat langer. Stel dat de aanbesteding wel via de juiste kanalen was gegaan, dan had de minister dus toch nog met de bedrijven om tafel moeten

gaan om een analyse te maken van welke trailers faseer je eerst uit en wanneer de andere. Je kan moeilijk zeggen: ik praat niet met jou, je hoort het uit de media en volgend jaar is het schluss. Daardoor raken mensen in paniek, want de bedrijfsvoering staat ineens op het spel.”

Niet doorgevraagd

Volgens Schippers vonden haar cliënten dat er tijdens het debat ‘zeer te zake doende vragen zijn’ gesteld door het parlement. “Alleen hebben ze te gemakkelijk de antwoorden geaccepteerd en niet doorgevraagd. De minister is gevraagd of er onderzoek is gedaan naar de kosten en of er andere bedrijven op de markt zijn. Daarop antwoordde hij wel, maar toonde het niet aan.” In de aangenomen motie van AVP ondersteunden de Statenleden bovendien de minister met drogargumenten, vindt Schippers. “Je kan niet zeggen dat de situatie ook urgent is vanwege de windhoos op 25 augustus en dat argument als onderbouwing gebruiken bij het accepteren van de ministeriële beschikking die op 1 juli al is gemaakt.”

Vervolg op pagina 2

Proces-Mubarak vermoedelijk weken vertraagd

CAIRO — Een Egyptische rechtbank heeft een zaak, waarin gevraagd wordt om vervanging van de rechter in het proces tegen oud-president Hosni Mubarak, uitgesteld tot 26 december. Vermoedelijk loopt de rechtszaak tegen Mubarak

daardoor weken vertraging op. Advocaten van nabestaanden van omgekomen demonstranten tijdens de volksofstand hebben om vervanging van rechter Ahmed Refaat gevraagd. Hij zou hun te weinig tijd geven voor ondervragingen. Ook

wordt hij beschuldigd van partijdigheid. De volgende zitting in het proces tegen Mubarak is gepland voor 30 oktober. De verwachting is echter dat het proces pas na een uitspraak over de positie van rechter Refaat kan worden hervat.

Libië dit weekend officieel bevrijd verklaard

TRIPOLI — De regerende Nationale Overgangsraad (NTC) zal Libië morgen officieel bevrijd verklaren. Dat heeft de minister van informatie van de NTC, Mahmoud Shammam, gisteren bekendgemaakt. Eerder werd gezegd dat de bevrijding vandaag zou worden uitgeroepen.

Het uitroepen van de bevrijding gebeurt niet in de

hoofdstad Tripoli, maar in de oostelijke stad Benghazi. Die stad was maandenlang het belangrijkste bolwerk van het verzet tegen de dictator Muammar Kaddafi. De afgelopen dag is fel discussie gevoerd over de vraag of Benghazi of Tripoli de plaats zou moeten zijn voor het uitroepen van de bevrijding van Libië. Benghazi was de resi-

dentie van koning Idris I, die in 1969 de macht verloor aan Kaddafi. Sommige analisten denken dat slepende regionale en etnische twisten stabiliteit in het bevrijde Libië in de weg kunnen staan. Het huidige Libië werd pas een eenheid toen de Italianen er begin vorige eeuw een kolonie van maakten.

Verkiezingen

Libiërs zouden binnen acht maanden een parlement moeten kiezen, stelde de Libische premier Mahmoud Jibril vandaag. Dat parlement

moet een nieuwe grondwet opstellen en een interim-regering formen. Jibril wil dat het volk over de grondwet stemt door middel van een referendum. De interim-regering moet volgens hem het land regeren tot de eerste presidentsverkiezingen. De belangrijkste prioriteit voor de Libische regering is nu om de vele wapens te verwijderen uit de straten, zei Jibril bij een forum in Jordanië.

Zie ook pagina 13

Helikopter regering crasht in Mexico-stad



Foto: AFP

Brandweermannen tijdens een inspectie gisteren op de plaats van het ongeluk in de Mexicaanse hoofdstad.

MEXICO-STAD — Een helikopter van de Mexicaanse regering met vier inzittenden is gisteren gecrasht in een drukke straat in Mexico-Stad.

In het toestel zat de minister van Hoofdstedelijke Ontwikkeling, Fernando Alberto García Cuevas, die evenals de co-piloot gewond maar in sta-

biele toestand in het ziekenhuis ligt. Dat meldden lokale media. Een overheidsfunctionaris en de piloot hebben het ongeval

niet overleefd. Het toestel zou een elektriciteitspaal hebben geraakt en vervolgens een huis hebben geramd. In de woning vielen geen gewonden.

Arts, die over ziekte Chávez sprak, gevlucht

CARACAS — Een arts, die in een interview heeft verteld dat de Venezolaanse president Hugo Chávez (59) nog maar twee jaar heeft te leven vanwege het soort kanker dat hij heeft, is Venezuela ontvlucht. Dat heeft de medicus gisteren in een brief in een oppositionele krant laten weten.

De dokter, die tot 2002 deel zou hebben uitgemaakt van het medisch team van Chávez, stelde dat hij door ‘gebeurtenissen’ na de publicatie van maandag was gedwongen om het land halsoverkop met zijn gezin te verlaten. Hij vertelde in het interview in een Mexicaans tijdschrift dat hij van de Chávez-familie had vernomen dat het staatshoofd een sarcoma, een zeer agressieve tumor, had. De levensverwachting voor mensen met zo’n tumor is volgens de arts maximaal

twee jaar. Chávez maakte donderdag echter bekend kankervrij te zijn, na het verwijderen van een tumor uit zijn bekken in juni in Cuba en daaropvolgende chemo-therapieën. De arts herhaalde zijn bewering dat Chávez ernstig ziek is. “Ik maak me zorgen dat de

president en zijn politieke entourage niet weten wat de omvang is van zijn ziekte, omdat deze in het diepste geheim is behandeld”, schreef de dokter in de krant. Chávez heeft gesteld dat hij op tijd weer hersteld zal zijn voor zijn herverkiezing in 2012.



deze week:

**Samen
mensen redden**

**Communiceren
is alles**

**Toezicht
op bestuur**

Renovatie bieb van start

ORANJESTAD — Rondom het hoofdkantoor van de bibliotheek in de George Madurostraat in Oranjestad is deze week een hek geplaatst. Aannemer Bohama is met de renovatie van de bieb begonnen, zo laat bibliotheekdirecteur Astrid Britten aan Amigoe weten. Volgens haar heeft de aannemer op 3 oktober de inkooporder van Dienst Openbare Werken ontvangen en werd dinsdag het hek geplaatst. "Daarna zijn ze binnen begonnen met het slopen van het plafond." Het gebouw is al een jaar gesloten omdat er vanwege de deplorabele staat niet meer in te werken viel. Onlangs bekleagde Britten zich in deze krant nog over het feit dat het zo lang duurde voordat de werkzaamheden gingen beginnen.



Foto: Mirte de Boer

Groen licht parlement schooltrailers gaf doorslag voor rechtszaak

Vervolg van pagina 1

Het akkoord van het parlement gaf de bedrijven die trailers verhuuren dus de doorslag om de rechtszaak door te zetten. Het gaat overigens om een unieke procedure, zegt advocaat Schippers. "Eigenlijk gaat het niet perse om de huur van klaslokalen. Dat kan wel in een andere zaak aan de orde komen. Wat wij nu willen, is een verklaring van recht voordat het leed geleden is. Of de minister op basis van de wet inderdaad bevoegd was om dat besluit te nemen. Ook in de Fondo Desarroyo San Nicolas Nobo ging het over de aanbestedingen. Maar dat is altijd een beetje onderschoven geweest, omdat men het heeft weggezet als een soort politieke vervolging. Dat is jammer, want daardoor is er nooit objectief gekeken naar de wijze waarop de aanbestedingen zijn gedaan. Mijn cliënten zeggen, ons gaat het niet om de politiek, maar de wijze

waarop dit steeds gebeurt." Er is dan ook geen schade-eis ingediend.

Verklaring van recht

Het kort geding van volgende week vrijdag volgt volgens de advocaat er mee te maken dat een verklaring van recht alleen in een bodemprocedure uitgevoerd kan worden. Die duren lang en om te voorkomen dat het bedrijf op basis van het besluit van de minister al aankopen gaat doen, willen de trailerbedrijven dat de rechter die uitvoering bevestigt. "Want als de rechter in de bodemprocedure stelt dat er alsnog een openbare aanbesteding moet worden gehouden, en het bedrijf Jem heeft al een bestelling gedaan voor een bepaald bedrag, dan sta je voor een *fait accompli*. Dan is het niet meer in het belang van het land en moet je twee keer spenderen, ofwel wordt het een race track nummer 2." De trailerbedrijven hebben overigens ook een alterna-

tieve, voorlopige, offerte ingediend waarbij ze stellen dat ze voor hetzelfde gunningbedrag van 16,8 miljoen florin, stenen lokalen kunnen neerzetten en ook de bestaande trailers kunnen doneren. Volgens Schippers heeft de minister daar nog steeds niet op gereageerd en zijn de bedrijven ook niet uitgenodigd voor een gesprek. Inmiddels hebben ze wel de huurcontracten voor de trailers voor de eerste helft van dit schooljaar binnen, maar afgelopen maandag was er bij weten van de advocaat in ieder geval nog niet betaald. De minister van Justitie en Onderwijs, Arthur Dowers (AVP), reageerde al eerder in deze krant dat hij wel weer met de bedrijven om tafel wil en dat de uitvoering van de gunning zoals die er ligt, niet doorgaat. Of hij ook de Ministeriële Beschikking aan Jem heeft ingetrokken, blijft onduidelijk. De minister was voor het sluiten van deze editie niet bereikbaar voor een reactie.

Laatste mogelijkheid cultuursubsidie

ORANJESTAD — Instanties en organisaties die financiële steun willen van Unoca voor culturele projecten in 2011, kunnen tot uiterlijk 31 oktober een aanvraag indienen. Daarnaast kunnen tot uiterlijk 1 november subsidieaanvragen worden ingediend bij De Mondriaan Stichting of het Fonds voor Cultuurparticipatie.

De laatste aanvragen moeten voor investeringen zijn voor activiteiten rond het verbeteren van de communicatie, het vergroten van kennis en het investeren in publiek, netwerken en ledenwerving. Projecten die in aanmerking willen komen voor ondersteu-

ning van Unoca, moeten een bijdrage leveren aan de identiteit van Aruba, meer mensen de kans geven deel te nemen aan culturele projecten en een bijdrage leveren aan culturele educatie. De aanvragen kunnen die dag tot vijf uur 's middags worden

ingeleverd. Unoca laat weten dat aanvragen die later binnen komen, eind januari 2012 worden behandeld. Wie te laat is voor een aanvraag bij De Mondriaan Stichting of het Fonds voor Cultuurparticipatie kan dit volgend jaar opnieuw indienen voor 1 maart, 1 juli of 1 november. Beide subsidieverstrekkers hebben afgelopen juni de vrijwilligersregeling voor investeringen in (im)materieel erfgoed en volks-cultuur geïntroduceerd. Zo

hebben na de eerste aanvraagronde 32 organisaties om ondersteuning gevraagd waarvan er veertien zijn gehonoreerd, aldus de stichtingen. Voor de vrijwilligersregeling is jaarlijks 100.000 euro (246.000 florin red.) beschikbaar met een maximum van 5000 euro (12.300 florin red.) per subsidieaanvraag. Kijk voor meer informatie op www.mondriaanfoundation.nl en www.cultuurparticipatie.nl. Ga voor Unoca naar www.unocaruba.org.

Opnieuw geen Pan-Amerikaanse medaille

ORANJESTAD/ GUADALAJARA — BMX-er Bryan Elisabeth is laatste geworden in de kwalificatiewedstrijd voor de semifinalen van de Pan-Amerikaanse Spelen in Guadalajara, Mexico. Deze wedstrijd vond gisteren plaats. Hij moest drie rondes fietsen. De organisatie laat weten dat Elisabeth goed begon, maar dit niet gedurende de ronde wist vol te houden. Daarom eindigde hij ook als laatste. Tijdens de tweede ronde raakte hij achterop en kon de wedstrijd niet uitfietsen. In de derde ronde eindigde de Arubaanse atleet opnieuw als laatste en kreeg dus geen medaille. De Amerikanen Connor Fields en Nicholas Long wonnen respectievelijk goud en zilver. De bronzen medaille ging naar de Colombiaan Andres Jimenez. Elisabeth fietste samen met atleten uit Mexico, Argentinië, Ecuador, de Verenigde Staten en Colombia. Aruba eindigde gisteren ook op de laatste plaats in de finalewedstrijd van schoonzwemmen. Het team uit Canada werd eerste. Maandag starten de bowlingwedstrijden, waaraan twee Arubaanse atleten aan meedoen.



Animal Rights Aruba

E-mail: ara@setarnet.aw • Website: www.Animalrightsaruba.org / Tel: 5887709/5945393 • Voor donaties: via Paypass zie website

We save, We care, We educate!

the plaza
Vanavond live on stage
Equator vanaf 21:00
Geopend de gehele week
van 8.00 am - 01.00 am
Tel. 583-8826

"Café Rembrandt"
Polar Happy Hour
Elke Vrij - Zat - Zon
Van 4pm - 6pm"

HET WILD SEIZOEN IS ER WEER
Smoked Mackerel | Ossobucco of Deer
Pate of Wild Boar | Filet of Hare
Carpaccio of Venison | Filet of Wild Boar
WEEKLIJKS NIEUWE WILD
GERECHTEN. Kijk op
WWW.PAPILLONARUBA.COM VOOR
HET WEEK-MENU.
Everything prepared to perfection!
Papillon
RESTAURANT
Dagelijks open: 17:00 - 22:30 uur
The Village (t.o. Radisson), Palm Beach
T: 586 5400 E: reservations@papillonaruba.com

Open Huis zondag 23 oktober
Tussen 2 en 5 uur bent u van harte
welkom
om een kijkje te komen nemen
Coolkids is een nieuwe Nederlandstalige
naschoolse opvang voor kinderen in
het basisonderwijs.
Adres: Galileistraat 6 (tegenover het
Maria College)
Voor meer info 739-5556 /
Coolkidsaruba@gmail.com

RENT HOUSE
ARUBA
5 871 971
TE HUUR in : Bubali
Ruime woning op goede locatie te huur. Voorzien
van woonk. keuken, 3 slaapk., 2 badk., porch en
dubbele garage. Tevens extra maidsroom met
badk. Volledig omheind en aangelegde tuin.
Afl 2.700,- p/m beschikbaar per direct
www.renthousearuba.com

THE CINEMAS
thecinemas.aw Valid till Oct 26
AT RENAISSANCE
FOOTLOOSE daily: 5:45 - 8:30 NEW
matinee: 12:15 - 3:00 PG-13
late show: 11:15
PARANORMAL ACTIVITY 3 daily: 4:30 - 6:45 - 9:00 NEW
matinee: 12:00 - 2:15
late show: 11:15 R
REAL STEEL daily: 5:30 - 8:30
matinee: 2:30 PG-13
late show: 11:30
ABDUCTION daily: 4:00 - 6:45 - 9:30
matinee: 1:15 PG-13
late show: 12:00
THE THING daily: 4:45 - 7:15 - 9:45
matinee: 12:15 R
late show: 11:15
DOLPHIN TALE daily: 4:00
matinee: 1:15 SP PG
late show: 11:15
THE LION KING 2D daily: 12:15 - 2:30 PG
matinee: 12:15 - 2:30
late show: 11:45
WHAT'S YOUR NUMBER daily: 6:45 - 9:15
matinee: 11:45 R
late show: 11:45
AT PASEO HERENCIA
FOOTLOOSE daily: 6:30 - 9:15 NEW
matinee: 1:00 - 3:45 PG-13
late show: 12:00
PARANORMAL ACTIVITY 3 daily: 5:15 - 7:30 - 9:45 NEW
matinee: 12:45 - 3:00 R
late show: 12:00
REAL STEEL daily: 6:00 - 9:00
matinee: 12:00 - 3:00 PG-13
late show: 11:45
ABDUCTION daily: 6:15 - 8:45
matinee: 11:30 PG-13
late show: 11:30
THE THING daily: 6:00 - 8:30
matinee: 1:00 - 3:30 R
late show: 11:00
DOLPHIN TALE daily: 12:45 - 3:30 SP PG
matinee: 12:45 - 3:30
late show: 12:00
DE BENDE VAN OSS daily: 7:00 - 9:30
matinee: 12:00 R
late show: 12:00
SP = substitutos en Español
Matinee: sat - sun | Late show: fri & sat

**Verzekeringen
Pensioenen
Hypotheken**
ASCA
ASSURANTIE SERVICE CENTRUM ARUBA N.V.
Dienstverlening met een
persoonlijk karakter
Tel. 582-2720 • Fax 582-2720
Beatrixstraat 34 • Oranjestad
email: insurance@asca.aw

Huizen:
ARUBA HAPPY
RENTALS
Voor cliënten binnen ons bestand zoeken wij
kwalitatief
goede woonhuizen bij voorkeur met
zwembad voor verhuur.
Neem contact met ons op voor een
kennismaking.
Website: www.arubahappyrentals.com
E-mail: info@arubahappyrentals.com
Of bel voor meer info: T 586 2662 / 7419 412

SALE UITVERKOOP
ANTIQUES RococoPlaza
Tanki Leendert Road 4A ph. 741-5640
Open: Mo-Frid= 9am-1pm 4pm-5.30pm
Saturday: Half day only * 25% KORTING

RADIO KELKBOOM FM STEREO 106.7
Nederlandstalige uitzendingen van
Maandag t/m Zaterdag Radio
Nederland Wereldomroep/ANP
10:00-10:15 Nieuws Spaans
10:30-10:45 R.N.W.O. Portug.
11:55-12:00 Nieuws Nota
NIGHTMOVES
De beste Jazz Music by Dr. B.
Jazz is alive on 106.7 fm
Woens. 9 p.m./Zon. Midn.
Listen to Great Jazz
with Ray Murray
Vrijdag 9 p.m./Zaterdag midn.
BUTISHI DI ALEGRIA
de echte lokale
muziekprogramma
met ITO & Eddie
6:30-7:25 R.N.W.O.
8:00-8:10 Nieuws Pap
8:30-9:00 Wereldpanorama
9:00-9:10 Nieuws Pap
9:30-9:45 Nieuws Creole
Info Magazine
met actueel nieuws en elke
avond een speciale dagprogramma
NIEUWSLIJN EUROPA
OM 12:00 'S MIDDAGS
FAWAVE
Live Surinaams Programma
elke zondagmiddag 13:00-14:00
Laatste zondag v/d maand 12:00-14:00
13:00-13:30 Nieuws Pap
13:30-14:00 Bolero muziek
14:00-15:00 Locale muziek
15:00-16:00 Gevarieerd
16:00-17:00 Mexicaans

viger PHARMACY
Laga NOS bira parti di BO famia
Durante luna di oktober bo tin e oportunidad paabo tambe inscribi bo mes
na e cadena di botica mas grandi y confiabel na Aruba.
Nos ta cuida bo salud
Nos ta ofrece bo:
• Servicio na e botica, pariba
y pabou di brug
• Cu mas di 45 años di experiencia nos
ta brindando servicio profesional y amabel
• Un receptur cu stock amplio di remed
• Servicio di entrega den caso di emergencia
• Sección di Handverkoop bon surti
• Murso pa check bo presion, suco y colesterol tur siman
• Programa VIP y VIP Senior cu descuento ariba bo compras di handverkoop
• E seleccion mas grandi di vitamin y suplementos natural na Aruba
Corda cu pa haci cambio di botica bo mester trece:
1. Un identificación valida (cedula, pasaport of un rijbewijs valido otorga dentro
di Reino Hulandes)
2. Bo ZingPas
Pasa na un di nos boticanan of na oficina di AZV y join nos awe mes!
ODUBER • SAN LUCAS • KIBRAHACHA • CENTRO MEDICO • CENTRAL • TRUPIAAL

De Stichting Algemene Bejaardenzorg Aruba
zoekt een Technisch Medewerker
Wij zoeken een collega die op tijdelijke basis binnen de facilitaire dienst verschillende
werkzaamheden wil verrichten.
Competenties:
- Samenwerken
- Vriendelijk
- Verantwoordelijk
Handigheid en affiniteit met techniek is een pré.
Arbeidsvoorwaarden
Het geboden salaris is afhankelijk van opleiding en ervaring.
Sollicitaties
Informatie verkrijgbaar bij Dhr. Edric Winterdal, Divisiemanager Facilitaire Dienst, tel. 582-2201.
Uw schriftelijke sollicitatie inclusief uw CV, kunt u richten aan:
Stichting Algemene Bejaardenzorg Aruba, t.a.v. Dhr. H. Rokebrand, directie.
Caya Ing. Roland H. Laclé #5, Oranjestad, Aruba.
E-mail: info@saba.aw
Uiterste sollicitatiedatum: 31 oktober 2011
Website: <http://www.saba.aw>

‘Geen orgaantransplantaties op Aruba’

ORANJESTAD — Vandaag is het de Europese Dag van de Orgaandonatie- en Transplantatie. In Nederland is het morgen de laatste dag van de Donorweek, een actie om orgaandonoren te werven. Aruba behoort weliswaar tot het Koninkrijk der Nederlanden, maar toch is het op Aruba niet mogelijk om donor te worden of om een orgaan getransplanteerd te krijgen. Want ons land beschikt niet over de juiste faciliteiten.

door onze verslaggever
Mirte de Rozario

“Je hebt goede koeling nodig om organen te bewaren en te vervoeren. Je hebt ook specialisten nodig die bekwaam zijn in transplantaties. Die apparatuur is hier niet en die specialisten zijn hier ook niet. Alleen daarom al is het op Aruba niet mogelijk om donor te zijn of een orgaan te krijgen”, legt woordvoerder Joost van de Kamp van AZV uit. Waarbij hij er meteen aan toevoegt: “maar we hebben wel een bloedbank en bloeddonoren.” Wie op Aruba in aanmerking komt voor een transplantatie, werd voorheen naar Colombia gestuurd. “Daar hebben ze wel de apparatuur en de medisch vereiste kennis”, vertelt



Foto: Mirte de Rozario

Op Aruba is geen donortransplantatie mogelijk, maar het geven en krijgen van bloed kan hier wel.

Van de Kamp. “De Colombiaanse overheid heeft die regeling echter ongeveer een jaar geleden gestopt. Orgaantransplantaties zijn nu alleen mogelijk voor de Colombianen zelf, buitenlanders komen niet meer in aanmerking.” En dus kunnen Arubanen voor een transplantatie niet meer in het Zuid-Amerikaanse land terecht. “Maar Colombianen die op Aruba wonen, die kunnen dus naar Colombia

voor een transplantatie. Dat mag van de overheid daar weer wel”, weet Van de Kamp. Hij vertelt dat de meeste transplantaties waarvoor naar Colombia wordt gereisd, hoornvlies-transplantaties zijn. AZV stuurt mensen voor transplantatie nu dus naar Nederland. “Wat de kennis en expertise betreft, is dat prima. Alleen is er het probleem van het aanbod”, aldus Van de Kamp. “Het

feit dat er in Nederland een grootscheepse campagne nodig is om donoren te werven, zegt genoeg. Er zijn niet genoeg organen beschikbaar. En daar hebben we hier natuurlijk ook last van als we patiënten naar Nederland willen sturen.”

Ja of Nee
De Donorweek in Nederland is een initiatief van veel partijen die vinden dat er meer donoren nodig

zijn in Nederland. Onder andere het astmafonds, de Nederlandse Hartstichting, de Nierstichting, de Brandwondstichting en de Nederlandse Cystic Fibrosis doen hieraan mee. De reden voor de actieweek is dat steeds meer mensen steeds langer moeten wachten op een donororgaan. Er is dus een tekort aan organen en daarom moeten meer mensen ‘ja’ zeggen tegen het donorschap. De Donorweek is maandag 17 oktober gestart en leverde tot nu toe ruim 26.000 donorregistraties op. Daarvan hebben een kleine 2500 mensen aangegeven dat ze geen donor wil zijn en meer dan 24.000 mensen stellen hun organen wel beschikbaar voor transplantatie, zo bleek vanmorgen op de website jaofnee.nl, waarop de tussenstand te volgen is. In Nederland vullen mensen die donor willen worden, online via DigiD, een formulier in. DigiD is een online identificatiesysteem, waarbij alleen mensen die in Nederland zijn ingeschreven in het bevolkingsregister zich kunnen laten registreren. Dat betekent dus ook dat Nederlanders die donor willen worden, ook in dat land ingeschreven moeten zijn. Nederlanders die op Aruba wonen en dus uitgeschreven zijn in Nederland, kunnen daarvoor geen donor zijn.

Giordano opnieuw voor rechter

ORANJESTAD — De Amerikaan Gary Giordano (50) moet maandag voor de rechter-commissaris verschijnen. Dan loopt namelijk zijn hechtenis van 60 dagen af. Het Openbaar Ministerie (OM) zal naar verwachting opnieuw verlenging van zijn hechtenis aanvragen.

Verlenging kan dit keer met maximaal 30 dagen. De nieuwe advocaat van de verdachte, Chris Lejuez, liet eerder al doorschemeren dat hij een verzoek tot verlenging van hechtenis zal aanvechten. Een verzoek van zijn andere advocaat, Michael Lopez, eerder deze maand om Giordano op vrije voeten te krijgen, werd door de rechtbank afgewezen. De verdachte zit sinds 5 augustus vast toen autoriteiten hem arresteerden terwijl hij het land probeerde te verlaten. Hij wordt verdacht van betrokkenheid bij de verdwijning en vermoedelijke dood van zijn eveneens Amerikaanse reisgenoot Robyn Gardner (35). De zaak krijgt veel media-aandacht, vooral in de Verenigde Staten, waar de vergelijking wordt getrokken met de verdwijning van Natalee Holloway in 2005. Na een uitgaansavond tijdens haar vakantie op Aruba verdween Natalee spoorloos. Ze werd voor het laatst gezien met Joran van der Sloot, die nog altijd hoofdverdachte in deze zaak is. Joran zit momenteel in de Peruaanse gevangenis op verdenking van de moord op Stephany Flores, een studente die vorig jaar op 30 mei in de hotelkamer van Joran dood werd aangetroffen.

Economische gevolgen
Door de media-aandacht voor de vermissingzaak Gardner zijn enkele Amerikaanse journalisten naar Aruba afgereisd om hier verslag te doen van de zaak. Zo ook radiostation WTOOP die onder meer in de Amerikaanse hoofdstad Washington te horen is. Verslaggever Del Waters doet vluchtig onderzoek naar de economische impact die deze tweede verdwijning heeft op ons eiland. Hij interviewt onder meer toeristen, die aangeven te willen weten wat er is gebeurd. In één van de in-

terviews laat hij een restauranteigenaar aan het woord, die overigens niet bij naam genoemd wil worden. Waters vraagt naar de reactie toen de eigenaar hoorde dat er opnieuw een Amerikaanse toerist vermist werd. “Ik had zoiets van, nee alweer. Dat kan niet.” Volgens Waters is het eiland eindelijk hersteld van de gevolgen van de Holloway-vermissing. De Arubaanse economie zou door de nieuwe verdwijning mogelijk opnieuw getroffen kunnen worden. “En dat zijn voor 70 tot 80 procent Amerikaanse toeristen”, benadrukt Waters.

Spoorloos
Gardner verdween op 2 augustus in de omgeving van Baby Beach. Volgens Giordano zijn ze op die dag na vier uur 's middags samen gaan snorkelen in de zee achter het voormalige Nanki Country Club. Het tweetal raakte volgens de verdachte in de problemen door ‘de ruwe zee’ en hij wist met moeite land te bereiken. Toen kwam hij erachter dat Gardner niet meer bij hem was en kon hij haar niet meer vinden. Althans, dat beweert Giordano in verschillende verklaringen. Hij sloeg alarm bij het Rum Reef restaurant waar ze eerder samen aan de bar hadden gezeten, zo is te zien op bekend gemaakte beveiligingsbeelden van het restaurant.

Ondanks intensieve zoektochten, zowel op zee als op land, werd echter geen spoor van Gardner aangetroffen. Autoriteiten vertrouwden het verhaal van Giordano niet en hielden hem aan toen hij enkele dagen later het land probeerde te verlaten. Ongeveer twee weken later werden uitgebreide zoekacties gehouden op land door de brandweer, politie en politierekruten. Ook dit leverde geen aanwijzingen op. Eerder deze maand werd een speciaal zoekhondenteam uit Nederland ingevlogen en werd gedurende een week gezocht in het kustgebied waar Gardner voor het laatst is gezien. Dit leverde niet direct ontdekkingen op, maar de bevindingen van het team worden gerapporteerd aan het OM waarna deze zal beslissen over eventuele verdere acties.

Extra aandacht voor drugsmisbruik



Medewerkers van wijkcentrum Playa Pabao dragen allemaal een rood lintje voor de strijd tegen drugsmisbruik.

ORANJESTAD — Vandaag start officieel de Week van het Rode Lint (Red Ribbon Week). Een week waarin extra aandacht wordt gevraagd voor drugsmisbruik. Fundacion Anti Droga Aruba (Fada) organiseert daarom verschillende lezingen voor jong en oud.

Zo houdt de stichting woensdag een lezing in wijkcentrum Playa Pabao,

waarvoor iedereen is uitgenodigd. De toegang is gratis en de lezing duurt

van zeven tot negen uur 's avonds. Fada wil daarmee de bewustwording vergroten voor drugsproblemen en uitleggen wat deze middelen met personen en de omgeving kunnen doen. De stichting gaat de ko-

mende het hele eiland over voor lezingen en hoopt een breed publiek te trekken. Ze gaat naar de scholen voor de kinderen en docenten, naar studenten, naar ouders en naar de marinierskazerne, zo laat projectcoördinator John van der Biezen weten.

De stichting geeft vaker lezingen op kleuterscholen, maar deze week wordt er extra aandacht aan gegeven. Daarnaast gaf Fada in de afgelopen weken al een lezing in Noord en in Paradera. Van der Biezen vertelt dat de belangstelling bij de laatste bijeenkomst in Paradera groot was en dat er opvallend veel tieners aanwezig waren.

Hij benadrukt dan ook dat jongeren welkom zijn bij de lezing van aanstaande woensdag. Een arts is tijdens de lezing aanwezig om over de gevolgen van drugs te vertellen.

Daarnaast zijn er brochures en informatie van instanties waar Fada naar doorverwijst. Ook is de stichting de komende week bij de middagmavo in San Nicolas. Daar laten ze jon-

Natte oktobermaand

ORANJESTAD — Vanwege het slechte weer en uit voorzorgsmaatregel zijn alle versieringen langs de LG Smith Boulevard voor de komst van de koninklijke familie volgende week weer weggehaald. Het Departamento Meteorológico Aruba stuurde gisteren twee persberichten uit om het publiek te informeren over het slechte weer.

In het ene bericht waarschuwde meteo voor een ruwe zee aan de westkant van het eiland. In het andere bericht gaf de dienst aan dat er dit weekend sprake is van instabiele weeromstandigheden met de mogelijkheid van regen en onweer. Verder meldt meteo dat er tussen 14 oktober en gisteravond zeven uur 157 millimeter regen is gevallen. “Dat is meer dan het dubbele dan normaal is in oktober”, aldus het persbericht. De regen die gisteravond en vanmorgen viel, is dus niet meegenomen in dit neerslagcijfer. Bij de highrise hotels konden toeristen gisteravond de oversteek van de winkels en restaurants naar hun hotels niet geheel zonder droge voeten maken.



De koninklijke versiering werd gisteren vanwege het slechte weer weggehaald.

Diverse weggedeeltes waren daar onder water gelopen. Ook elders op het eiland was er opnieuw overlast vanwege de regen en ondergelopen straten. De regering liet via een persbericht weten dat ze alle pa-

len met versieringen voor de komst van koningin Beatrix, prins Willem-Alexander en prinses Máxima hebben verwijderd vanwege het slechte weer. Ze deden dit uit voorzorg voor materiele of persoonlijke schade. “We zijn in

constant contact met meteo die het slechte weer in de gaten houdt”, aldus de regering. Als het weer opknapt, worden de versiering teruggeplaatst. De koninklijke familie komt aanstaande vrijdag aan op Aruba.

geren zien welke chemische substanties marihuana bevat. “Veel jongeren weten dat niet”, aldus de projectcoördinator. De zogeheten Red Ribbon Week is de oudste en grootste anti-drugscampagne in de Verenigde Staten. De week loopt dit jaar van vandaag tot en met 30 oktober. Fada verkoopt vanwege deze campagne rode lintjes, waarmee de drager kan laten zien dat hij tegen drugsmisbruik is.

De kosten van een lintje zijn 3 florin. Alle medewerkers van Centro di Barrio Playa Pabao hebben al een lintje gekocht en laten dus zien dat ze de strijd steunen.

ORANJESTAD — De Gele Koorts en Muskieten Bestrijding (GKMB) blijft naast het inspecteren en constateren toch verantwoordelijk voor de bestrijding. Tijdens een vergadering met het managementteam zijn de ‘misverstanden’ uitgesproken en is alles weer ‘koek en ei’, aldus diensthoofd Roque Dirksz.

De medewerkers van GKMB legden woensdagochtend het werk neer nadat ze via een brief te horen hadden kregen dat hun taak van het bestrijden van dengue wegvalt en ze enkel nog moeten inspecteren en constateren. Het hoofd van GKMB en ook overheidsvakbond Sepa vroegen toen direct een spoedvergadering aan. Die vergadering was gisteren. De partijen, waaronder ook andere diensten binnen Directie Volksgezondheid, hebben alle taken doorgenomen, zo laat Dirksz weten. Hij vertelt dat de protocollen waarin staat vastgesteld wie wat doet nu zijn bijgesteld. “Het is nu weer duidelijk wie voor wat verantwoordelijk is binnen Directie Volksgezondheid.” Daarnaast hebben de betrokkenen ook andere onderwerpen besproken waarover vragen waren. Zo als ziektemelding en vakantieaanvragen. Dirksz omschrijft de vergadering met het managementteam en de medewerkers samen dan ook ‘fantastisch’ en vindt dat dergelijke vergaderingen vaker moeten plaatsvinden.

De minister van Volksgezondheid en Sport, Richard Visser (AVP), was niet bij de vergadering aanwezig. Dirksz laat weten dat Visser wel geïnteresseerd was in de resultaten van de vergadering en wilde horen of hij

daarna nog moest bijspringen. Volgens Dirksz is dat echter niet meer nodig. De medewerkers zijn woensdag

STICHTING POSADA CLINIC ARUBA
L.G. Smith Blvd. 14 , Oranjestad, Aruba
Phone (297) 582-0840/Fax (297) 583-5664
E-mail: posadaaruba@setarnet.aw

Wij zoeken voor speedige indiensttreding bij
Posada Clinic Aruba een

DIALYSE VERPLEEGKUNDIGE

Funcieomschrijving
Als dialyseverpleegkundige bent u gespecialiseerd in het verplegen van patiënten die een nierfunctievervangende behandeling ondergaan.

Funcie eisen:

- u beschikt over het diploma specialisatie dialyse;
- u beschikt over goede communicatieve vaardigheden en een gezonde professionele gedrevenheid;
- er wordt van u verwacht dat u zelfstandig kunt werken, maar ook in teamverband;
- u beschikt over goede mondelinge en schriftelijke uitdrukkingsvaardigheid.

Werkomstandigheden
Werken bij Posada Clinic Aruba biedt naast de inhoudelijke uitdagingen van de functie nog een aantal extra voordelen. U profiteert van een prima arbeidsvoorwaardenpakket. Daarnaast kunt zich verder ontplooiën door gerichte, vakinhoudelijke ondersteuning en opleidingen.

Meer informatie
Interesse in deze functie? Neem dan voor meer informatie contact op met mw. G. Kelly – manager, of stuur ons uw sollicitatie met cv per e-mail: posadaaruba@setarnet.aw of per post geadresseerd aan het bestuur van de Stichting Posada Clinic Aruba.

Bestemming bereikt



Stenen kunstwerkjes.

Een oud verlaten cunucu-huisje, een vrouwtje dat elke dag op een stoeltje voor haar huis zit of gewoon lekker een stuk strand. Iedereen heeft wel een favoriete plek op het eiland om naar toe te gaan. Een plek waar veel anderen komen of een plek die juist bij weinig mensen bekend is. Amigoe zoekt lezers op deze plek op. Met vandaag: 'De stenen kunstwerkjes aan de Noordkust'.

De Nederlandse Wil de Rooy woont al tien jaar op Aruba, heeft de gezegende leeftijd van zestig jaar bereikt en is alleenstaand. Ze heeft besloten dat een man alleen maar balast is en geniet met volle teugen van het leven op het eiland in haar kleine huisje, verscholen in de cunucu, waar ze leeft met haar honden, katten, ganzen, konijnen, kippen en met als aparte gast zo nu en dan een boa. Wil trekt er bij voorkeur alleen op uit en komt dan vaak terecht op haar favoriete plek aan de Noordkust waar een scala aan 'kunst' de rotsen siert.

Ontelbare stenen en steentjes in allerlei vormen op elkaar gestapeld, die ondanks de harde wind toch niet van wijken weten. Wil ziet daar graag de hand van de schepers of Indiaanse krachten in. "Ja, ik kan daar uren lopen, staan of zitten, alleen op de wereld, wat wil een mens nog meer. Ja toch?"

Hoe kom je op Aruba terecht?

"Ik wilde altijd al naar de tropen, maar ik was gescheiden en had een jong kind en dat gaat dan even voor. Daarbij had ik ook een goedlopende eigen zaak in Amsterdam. Ik heb toen gewacht tot mijn zoon 21 jaar was en hem de keuze gegeven mee te gaan of te blijven en hij bleef lekker in 'zijn' Amsterdam. Ik ben toen eerst naar Afrika gegaan, daarna werd het Suriname - lag me ook niet helemaal - en toen werd het Aruba. Hier voel ik me nu al tien jaar heel gelukkig en echt thuis. Al heb ik in het begin nog even een eigen horecazaak gehad, maar dat was

dom. Het werd tijd om zonder zorgen door het leven te gaan, dus die zaak heb ik snel opgedoekt. Ik kan me financieel net redden, dus doe ik er gewoon nog wat werk in de horeca bij. Niet teveel want ik heb het druk genoeg met al mijn beesten en planten. En ik heb nou eindelijk een goed autootje waarmee ik niet elke week naar de reparateur 'onder de boom' hoeft te gaan. Nu tuf ik lekker over het eiland. Soms ergens een bakkie koffie doen. En dan kom ik toch altijd weer bij die kunstwerkjes aan de Noordkust terecht, alsof ik er naar toe wordt gezogen. Je kent het wel."

Hoe vaak kom je hier?

"Als het kan zeker één keer in de week. En dan maar kijken want elk hoopje stenen zit anders in elkaar. Het verveelt nooit."

Wat is de beste tijd van de dag om hier te zijn?

"Aan het eind van de middag, vanaf vijf uur. Dan wordt ook de lucht zo mooi. En dan hang ik daar rond tot een uur

of zeven. Dan voel ik me in de zevende hemel."

Wat hoor, ruik, zie of voel je hier?

"Ach jongen, je proeft en ruikt de zee, het zout in de lucht, die heerlijke wind en dat eindeloze uitzicht. Al die kleuren. Alleen op de wereld. En ik heb gelukkig geen stress meer, maar als ik die had raakte ik die hier kwijt."

Waar is dit eigenlijk?

"Aan zee aan de Noordkust, net voor de ruïne als je naar de Natural Bridge gaat, even voorbij de struisvogelboerderij. De weg daarnaar toe is prima, dus hoeft ik ook niet bang te zijn dat ik mijn auto naar de gallemiesen rij. En het rare is dat er nu veel toeristen bij die ruïne komen. Maar het mooiste dat er voor ze te zien is, al die stenen kunstwerkjes, dat zien ze niet. Dat is maar goed ook, want anders richten ze misschien alleen maar schade aan mijn plekje aan, wat ik toch zo'n beetje als mijn eigendom beschouw."

Zwemwinst op het nippertje

ORANJESTAD — Mikel Schreuders en Renze Postma hebben afgelopen zondag de jaarlijkse Aruba Dolphins wedstrijd gewonnen. Schreuders werd eerste binnen de 1 kilometer tocht, met een tijd van 15 minuten en 42 seconden. In totaal deden 43 zwemmers

aan deze tocht mee in drie verschillende categorieën. Aan de 2 kilometertocht deden 37 zwemmers mee in tien verschillende leeftijdscategorieën.

Er waren videobeelden nodig om vastgesteld dat Postma als eerste de finish haalde, na 29 minuten, 33

seconden en 1tiende. Dillon Willems volgde hem namelijk nauw op met 29 minuten, 33 seconden en 40tiende. Zwemmer Jan Roodzant verbrak één record, maar de organisatie maakte niet bekend wat dat record is. Kijk voor alle uitslagen en foto's van de wedstrijd op www.arubadolphins.com.

Bouw Super Food online te volgen



Foto: Mirte de Rozario

ORANJESTAD — Langs de Sasakieweg zien automobilisten elke dag het bouwwerk groeien dat volgend jaar de nieuwe supermarkt van Superfood is. Ook vanmorgen werd er op het terrein gewerkt. Geïnteresseerden kunnen op de website superfoodonthemove.com regelmatig lezen hoe de werkzaamheden vorderen en er worden wekelijks foto's geplaatst die de werkzaamheden tot in detail laten zien. Een online teller maakt duidelijk hoeveel dagen nog te gaan zijn voordat de winkel haar nieuwe pand open. Die teller stond vanmorgen op 252.

Overleden

Cedric O. Legito	16-10-2011
Sr. Orlando L. Noguera	18-10-2011
Sra. Vda. Margarita Donata – Trimon	18-10-2011
Sr. Primo F. Ras	19-10-2011
Sr. Francisco Croes	20-10-2011
Ronald J. Tromp	20-10-2011
Eulogio Maduro	20-10-2011
Rosindo Albertsz	21-10-2011
Sr. Mauricio Maduro	21-10-2011
Sra. Vda. Cristina Kelly – Werleman	21-10-2011



Help Aruba's Voedselbank met een donatie of als vrijwilliger.
Kijk op fpncaruba.com.

Quetzal Pensioen A.V.V. (in liquidatie) gevestigd op Aruba

Bij besluit van de Bijzondere Algemene Vergadering van Aandeelhouders gehouden 6 mei 2011 is besloten de Vennootschap te ontbinden onder benoeming van ATS Management N.V., gevestigd te Lloyd G. Smith Boulevard 62, Oranjestad, Aruba tot de vereffenaar. De rekening en verantwoording is ter kennisgeving aan een ieder neergelegd zowel te kantore van het Handelsregister als ten kantore van de vereffenaar.

ATS Management N.V.
De Vereffenaar

**AMSTERDAM MANOR
BEACH RESORT ARUBA**

Amsterdam Manor Beach Resort is looking to fill the following position:

Restaurant Supervisor for A.M./P.M. Shifts

To fill above position we prefer:
Dutch nationality or person(s) with permit.
Please bring along copies of Certificate(s) if applicable,
Recent Picture and I.D.
Persons applying must speak: English, Spanish & Dutch

Applications will be taken until November 1st, 2011

Please apply at the Front Desk of the
"Amsterdam Manor Beach Resort"
J.E. Irouquin Blvd 252
P.O. Box 1302
Oranjestad, Aruba
Dutch Caribbean
Tel: 5271100 Fax: 5271112
E-mail: management@amsterdammanor.aw
Website: www.amsterdammanor.com

COLOFON

Uitgeverij Amigoe (Aruba) N.V. Tel: (297) 582-4333 Fax: (297) 582-2368 Bilderdijkstraat 16 Postbus 323, Oranjestad, Aruba	Opmaak: Zulma Kock aviso@amigoearuba.aw
Directie: Sigrid Hammelburg E-mail: directie@amigoearuba.aw	Verkoop: Shannon Henriquez shannon@amigoearuba.aw Damaris Ridderstap dridderstap@amigoearuba.aw
Redactie: Sharina Henriquez (coördinator) Alex Lacle Ariën Rasmijn Mirte de Rozario (corrector) Merlijn van Lelyveld redactie@amigoearuba.aw	Distributie: Zulaika Kelly, Zulma Kock abonnement@amigoearuba.aw
Administratie: Zulaika Kelly (abonnementen) Grecia Willems (advertenties) admin@amigoearuba.aw	Kantooruren: Maandag t/m Vrijdag 8.00am-4.30pm Bankrekeningnummers: Caribbean Mercantile Bank #20651903 Banco di Caribe #81027801

**Losse
Verkooppunten
Amigoe di Aruba**

Amsterdam Manor
Bloemond Supermarket
Botica Eagle
Botica Noord
Bright Bakery
Bruna
Cheng's Supermarket
Circle K
Classic Supermarket
Fa Yang Supermarket
Food Center
Kong Hing
Ling & Sons
Mundo Nobo Supermarket
NG Supermarket
Plaza Bookshop
Springfield Supermarket
Superfood
Texaco Sasaki
Texaco Seroe Blanco
Texaco Wayaca
Valero Blvd
Valero St.Cruz
Wei Ming Supermarket

**Caribbean Cinemas**

THE FIRST THEATER WITH CHILDREN PRICES IN ARUBA

**NOW YOU CAN BUY YOUR TICKETS ONLINE USING
cinemaexpress AT CARIBBEANCINEMAS.COM/ARUBA**

586-0074 **OCTOBER 20 - 26** **ENJOY YOUR MOVIE WITH**

Dustin Ingram Katie Featherston

**PARANORMAL
3 ACTIVITY**

Mon - Thurs 3:55 / 5:50 / 7:45 / 9:40
Fri 3:55 / 5:50 / 7:45 / 9:40 / 11:35
Sat 2:00 / 3:55 / 5:50 / 7:45 / 9:40 / 11:35
Sun & Hol 2:00 / 3:55 / 5:50 / 7:45 / 9:40

Kenny Wormald Julianne Hough

Footloose

Mon - Thurs 4:15 / 6:45 / 9:15
Fri 4:15 / 6:45 / 9:15 / 11:40
Sat 1:45 / 4:15 / 6:45 / 9:15 / 11:40
Sun & Hol 1:45 / 4:15 / 6:45 / 9:15

Mary Elizabeth Winstead Joel Edgerton

**THE
THING**

Mon - Thurs 4:40 / 7:05 / 9:30
Fri 4:40 / 7:05 / 9:30 / 11:55
Sat 1:15 / 4:40 / 7:05 / 9:30 / 11:55
Sun & Hol 2:15 / 4:40 / 7:05 / 9:30

Helen Mirren Sam Worthington

**THE
DEBT**

Mon - Thurs 4:15 / 6:45 / 9:15
Fri 4:15 / 6:45 / 9:15 / 11:45
Sat 1:45 / 4:15 / 6:45 / 9:15 / 11:45
Sun & Hol 1:45 / 4:15 / 6:45 / 9:15

Hugh Jackman Dakota Goyo

**REAL
STEEL**

Mon - Thurs 4:00 / 6:40 / 9:20
Fri 4:00 / 6:40 / 9:20 / 12:00
Sat 1:25 / 4:00 / 6:40 / 9:20 / 12:00
Sun & Hol 1:25 / 4:00 / 6:40 / 9:20

Harry Connick Jr. Ashley Judd

Dolphin Tale

3D with Spanish Subtitles
Mon - Thurs 4:00 / 6:30 / 9:00
Fri 4:00 / 6:30 / 9:00 / 11:30
Sat 1:30 / 4:00 / 6:30 / 9:00 / 11:30
Sun & Hol 1:30 / 4:00 / 6:30 / 9:00

Taylor Lautner Jason Isaacs

ABDUCTION

Mon - Thurs 4:40 / 7:00 / 9:20
Fri 4:40 / 7:00 / 9:20 / 11:40
Sat 2:00 / 4:40 / 7:00 / 9:20 / 11:40
Sun & Hol 2:00 / 4:40 / 7:00 / 9:20

Ryan Gosling Carey Mulligan

Drive

Mon - Thurs 4:45 / 7:05 / 9:25
Fri 4:45 / 7:05 / 9:25 / 11:45
Sat 2:25 / 4:45 / 7:05 / 9:25 / 11:45
Sun & Hol 2:25 / 4:45 / 7:05 / 9:25

STARTING NEXT WEEK OCTOBER 27 - ANONYMOUS

**CILO**
citylounge
ARUBA

EUROPEAN NIGHT

Sunday October 23rd (6 pm - 1 am)

SO WHAT with ROGER PETERSON (LIVE ON STAGE)

European Dinner & Drink Specials

Renaissance Marketplace | Oranjestad | T: 588 7996 | www.cilo-aruba.com

Unieke samenwerking ARA en Veterinaire Dienst

Voorlichting over dieren eerste prioriteit

ORANJESTAD — Ze waren blij verrast, de vrijwilligers van Animal Rights Aruba (ARA) toen ze via deze krant vernamen dat de minister van Toerisme, Arbeid en Transport, Otmar Oduber (AVP), 200.000 florin uittrekt voor het opvangen en het steriliseren of castreren van zwervhonden.

door **Yvonne Leijdekkers**

“Natuurlijk weten we dat ze ermee bezig zijn”, zegt Inge van Roon, één van de vrijwilligers van ARA. “Sinds de oprichting van het Tourism Product Enchantment Fund (TPEF) zijn we bezig met het opstellen en uitwerken van plannen, maar we hebben nog geen officiële toezegging van de minister gehad.” Ze vertelt dat ARA samen met de Veterinaire Dienst een plan heeft opgesteld dat ze zo kunnen gaan uitvoeren. Maar dan moet de minister hen wel laten weten dat ze het geld ook daadwerkelijk krijgen.

Mensen zijn het probleem

“Ons eerste aandachtspunt is een voorlichtingscampagne. Het grootste probleem op Aruba wat zwervdieren betreft zijn de mensen zelf”, aldus Irene Croes, dierenarts bij de Veterinaire Dienst. “Mensen moeten zich realiseren wat het betekent om een hond of een kat te hebben. Ze zijn grotendeels zelf verantwoordelijk voor de problemen met betrekking tot de zwervdieren.” Ongeveer acht van de tien honden die op straat lopen, hebben een eigenaar. “Maar veel

honden worden door mensen afgedankt en vaak zonder pardon op straat gezet als ze geen leuke pup meer zijn. Ook zijn er honden die wel een thuis hebben, maar toch op straat lopen. Deze dieren zijn bijna nooit gesteriliseerd of gecastreerd. Het gevolg is dat puppies noodgedwongen op straat opgroeien. Zo houden de mensen het probleem in stand. Men moet beseffen dat een hond verantwoordelijkheid met zich meebrengt.” Van Roon benadrukt dat het eiland mazzel heeft dat er vrijwel geen ernstige ziektes onder dieren zijn. “Naast het feit dat veel mensen hun hond niet laten steriliseren of castreren, laten ze hun hond ook vaak niet vaccineren. Ook geven ze geen medicijnen tegen hartworm en krijgen de beesten niet goed te eten. We maken regelmatig mee dat ze mee-eten met het gezin. Dat is niet goed voor een hond en trouwens, wij eten toch ook geen hondenvoer?”

7550 dieren in afmaakhok

De problematiek van het afmaakhok, achter het dierenasiel in Wayaca, komt ter sprake. Het is volgens Croes en Van Roon een noodzakelijk kwaad. “We hebben helaas geen keuze. Maar het zijn wel de mensen zelf die de dieren naar het afmaakhok brengen. Honden en katten komen zich heus niet zelf melden.” De Veterinaire Dienst heeft het afgelopen jaar 7550 beesten afgemaakt. “Daar zijn we niet trots op, maar het is niet anders. Er moet eerst een mentaliteitsverandering komen voordat we de volgende stap



Dierenarts Irene Croes (links) en vrijwilliger Inge van Roon.

kunnen nemen.” Van Roon vertelt dat er veel onwaarheden over castraties de ronde doen. “Mensen laten hun hond niet laten castreren, omdat ze denken dat een dergelijke ingreep nadelige gevolgen heeft voor de hond. Dit is niet waar. Een hond die zich bijvoorbeeld zeer agressief gedraagt en daardoor aan de ketting moet, is juist gebaat bij een operatie. Daarnaast worden er op die manier juist veel medische problemen bij honden voorkomen, dit geldt zowel voor teefjes als reutjes. Door te castreren of steriliseren besparen mensen juist kosten.”

Voorlichting

De samenwerking tussen ARA en de Veterinaire Dienst is uniek. Qua uitvoe-

ring van hun werk staan ze vaak lijnrecht tegenover elkaar. De Veterinaire Dienst houdt zich bezig met het euthanaseren van honden en ARA probeert ze juist een nieuwe kans te geven.

Maar ze hebben één belangrijk ding gemeen: ze doen wat goed is voor de beesten van Aruba. Door de krachten te bundelen staan ze samen sterker. Beide partijen vinden dat een grootse sterilisatie/castratiecampagne geen zin heeft als mensen zich niet bewust worden van hun eigen verantwoordelijkheid. “Het heeft geen zin om aan de ene kant beesten te helpen, terwijl de mensen aan de andere kant hun niet-geholpen honden los laten lopen”, meent dieren-

arts Croes. “Wij willen eerst het bewustwordingsproces op gang brengen. Zodra het toegezegde geld vrijkomt, beginnen we met de voorlichtingscampagne. We gaan dan adverteren in kranten, maar we komen ook met spotjes op radio en tv. Daarnaast willen we voorlichting op scholen gaan geven. Maar we denken ook aan grote billboards met slagzinnen die de mensen bewust moeten maken hoe met dieren om te gaan. Ook zullen bekende Arubanen zich voor de campagne gaan inzetten”, aldus Croes.

ARA en de Veterinaire Dienst willen dierenleed en over-populatie tegengaan en voorkomen. “We streven erna dat mensen verantwoordelijke honden en/of kattenbezit-

ters worden en hun beesten netjes en goed behandelen. Dat is echt nummer één op onze lijst. Het moet tot de mensen doordringen dat ze zelf schuldig zijn aan de huidige toestanden. Maar ze moeten ook gaan beseffen dat ze er zelf baat bij hebben als ze verantwoord omgaan met hun honden. Als eigenaren hun honden binnen de tuin houden, dan hebben voetgangers, fietsers, scooters en kinderen die op straat spelen, daar al direct plezier van. We moeten af van de machocultuur dat het niet stoer is om een hond te laten helpen. Mensen moeten inzien dat er meer voordelen dan nadelen aan zitten. Met de bewustwordingscampagne willen we de mensen duidelijk maken wat de gevolgen van hun eigen gedrag zijn.”

Misbruik van sterilisatie

De volgende stap na de voorlichtingscampagne is wel een sterilisatie/castratiecampagne. Maar wanneer die van start gaat, is nog helemaal niet duidelijk. Van Roon ver-

telt dat er veel misbruik is gemaakt van de laatste keer dat ARA een grootscheepse sterilisatiecampagne had. “Dat zal nu zeker niet gebeuren. Maar hoe we dat nu gaan doen, weten we nog niet.” De vrijwilliger vertelt dat ze wel proberen om tussentijds de grote problemen aan te pakken. Zo zijn er nu in San Nicolas en bij Baby Beach grote groepen zwervhonden, waar ARA iets aan wil doen. Zo wil ARA voorkomen dat de problemen nog groter worden.

Van Roon en Croes staan open staan voor alle instanties die zich bezig houden met de problematiek rondom de zwervdieren. “Met zijn allen staan we veel sterker dan alleen. Daarnaast hebben we de dierenartsen van Aruba straks ook hard nodig”, aldus Croes. Van Roon geeft aan dat het niet alleen van die instanties en vrijwilligers moet komen. “Iedereen is verantwoordelijk. Dat is waarom we eerst willen beginnen met de bewustwordingscampagne.”

Dierenliefhebber gezocht

Animal Rights Aruba (ARA) is op zoek naar vrijwilligers. “Om mishandeling van dieren te voorkomen of om mensen te stoppen als ze naar vergif grijpen als middel tegen een lastige hond, zoeken we mensen die ons kunnen bijstaan. We zijn op zoek naar iemand die bijvoorbeeld een hond kan ophalen die voor overlast zorgt of een dier weghaalt dat zwaar verwaarloosd is. Vrijwilligers die voorlichting op scholen kunnen gaan geven. We zoeken een dierenliefhebber pur sang die zich graag voor het goede doel wil inzetten. Als we die mensen zouden vinden, kunnen we veel leed voorkomen”, aldus Van Roon. De stichting organiseert morgen een Fun Walk. De start is om half zes 's middags bij de Fisherman's Hut. Deelname kost tien florin.

Opinie

Jan de Ruijter heeft onder meer als manager van grote en kleine hotels ruime ervaring in het toerisme. Over die ervaring, gecombineerd met nieuwe ontwikkelingen in Aruba's belangrijkste economische sector, schrijft hij wekelijks in deze krant. Hij verneemt graag uw reacties via j.deruijter@yahoo.com.

ONS TOERISME : Het Bushiri hotelvoer voor parlementariërs. Verleden week hoorden we dat de plannen van Sol Melia en Hilton voor een nieuw groot hotel op de plaats van Bushiri niet doorgaan. Gelukkig maar. Dat biedt kans op een nieuw opleidingsinstituut voor de hotelindu-

strie, maar dan goed uitgevoerd. Het toerisme op Aruba is inmiddels zo ver uitgegroeid dat een nieuw, klein en mooi hotel met een opleidingsinstituut op zijn plaats is. Het moet een klein hotel zijn, want aan grote hotels is geen enkele behoefte meer op Aruba.

Dit hotel zou gebouwd moeten worden volgens de vereisten van deze tijd. En dat komt ook goed uit, want de standaard hotelkamer, zoals die in de vroege jaren 50 werd ontworpen, is sinds 2005 volkomen achterhaald. Een uitstekende gelegenheid om juist in het hotel van de Hotelschool de hotelkamer van de toekomst te bouwen. Die is minimaal 56 m2 groot,

met een grote badkamer en aparte walk-in douche en heeft een jacuzzi, mooi sanitair, signature bedden, HDTV, mirror tv, muziek en videos on demand, draadloos internet, een energie-managementsysteem en de aller-modernste technische innovaties. Alles state-of-the-art. Men zou de kamers zo speciaal en uniek moeten maken en van zo'n hoog comfortniveau dat ze een bezienwaardigheid zijn en juist daardoor mensen als reisexperts, architecten en interieurontwerpers aantrekken. Met alle puiterheid van dien. Bij zo'n hotel zou je het beste restaurant ter wereld vergelijkbaar met bijvoorbeeld het Spaanse El Bulli moeten vestigen. Ook weer met

alle nieuwspublicaties van dien. Door het toekomstgericht uniek te maken kan het hotel een hoge bezettingsgraad halen, ondanks de lelijke locatie en de matige kwaliteit van het strand en de zee bij Bushiri.

Een opleiding in toerisme en hotelmanagement is een driejarige opleiding met ingebouwde stagetijd en dan levert zo'n instituut opgeleiden af die klaar zijn om in de hotels op Aruba te functioneren als assistent afdelingshoofd met na één jaar, afhankelijk van individuele bekwaamheid, de doorgroeimogelijkheid tot afdelingshoofd. Dit is een logische visie die goede kansen schept voor

iedereen die interesse heeft in een hotelcarrière en die in een enorme behoefte van de hotels voorziet. Het hotel en de studenten kunnen ook heel goed ingezet worden voor het testen van allerlei nieuwe producten zoals dat ook bij de Hoge Hotelschool Maastricht wordt gedaan. Daar worden nieuwe producten, die net op de markt gekomen zijn, getest en de resultaten daarvan worden gepubliceerd.

Zoals onlangs het nieuwe product Control 4, dat op Aruba werd gedemonstreerd in het Playa Linda hotel. Zulke testen zouden continu gedaan kunnen worden bij de nieuwe Hotelschool, zodat toekomstgerichte experimenten een

deel van de opleiding vormen. Maar mijn hoop werd wreed verstoord. Tot mijn verbazing las ik op 14 oktober dat de overheid ontwikkelaars wil laten inschrijven voor de bouw van een 310 kamers tellend hotel en casino op de plaats van het Bushiri hotel!

Weer een fantasieproject erbij? Er is geen enkele behoefte op Aruba aan nog een groot hotel met casino. De locatie is onaantrekkelijk en volkomen ongeschikt om 310 kamers het hele jaar door goed bezet te houden. Het was ook logisch dat Sol Melia en Hilton hun financiering voor zo'n groot project op die locatie niet rond kren-

gen. In de 40 jaar dat ik op Aruba in de hotelindustrie actief ben geweest heb ik niet eerder zo'n grote fantasie gehoord als het ontwerpen van Bushiri in een vijfsterren resort en casino. De ergerlijke behoefte van regering om altijd maar weer een groot hotelproject binnen te slepen, moet eens ophouden! Ik vraag mij af welke 'wijze' mannen het betreffende pakket van vereisten en specificaties hebben samengesteld. Ik vraag me af wie van de parlementariërs de echte wijsheid zal hebben om Aruba van dit naderende debacle te behoeden en wie deze waanzinnige plannen gaat stoppen. Dit zijn plannen die alleen maar kunnen mislukken.

Rubriek

Rob Henriquez, econoom, voormalig president van de Centrale Bank van Aruba en ook werkzaam geweest in de financiële sector op Aruba en Curaçao geeft om de week in Amigoe zijn opinie over financiële en economische ontwikkelingen in binnen- en buitenland.

Occupy Wallstreet

Occupy Wallstreet vindt wereldwijd weerklank. Het protest betreft de uitwaseming van falend kapitalisme. De crisis uit 2008, stagnatie van de US/euro economieën en Brazilië, Rusland, India en China die groei zien afnemen. Het scenario doorspekt met een dreigende monetaire implosie van de euro en een zwaar aangetaste dollar. Zowel de euro als dollar worstelen met begrotingsmalaise en failliete staatsschulden. Overliquiditeiten, bancair wangedrag, accommoderende centrale banken, zij creëren een klimaat waarin politieke corruptie welig tierde. Gestoorde wisselwerkingen tussen monetaire en reëel economieën, recessies, werkloosheid, kortingen in inkomsten en pensioenen. Het doorbreking van deze neergaande cyclus met monetaire verruiming en lage renten levert weinig effect, het verzacht hooguit

dit het tempo, maar niet de richting. De aanzet vormde de 2008 crisis, maar lang daarvoor fungeerde de kapitaalmarkt disfunctioneel vanwege geaccumuleerde kapitaalconcentraties à la Karl Marx. Overliquiditeiten, medegevoerd door belastingkortingen in hogere inkomens en winsten op praktisch wereldwijde basis. De fiscale politiek van de overheid moest het ontgelden in het tekorten/schulden spel. Het is politiek beter verkoopbaar te lenen in plaats van de belastingen te verhogen. Politieke misbruik voor stemmenwinst, corruptie, grandeur en prestige, collectieve productie en diensten goedkoper laten lijken dan zij werkelijk zijn en later de rekening presenteren als de ellende niet langer te overzien is. Het geglobaliseerde grootbedrijf reageert met massa afvloeiingen, integraties en differentiaties om omzet- en kostenratio's te saneren. De productiefactor kapitaal gekoesterd met onder andere belastinggelden en de factor arbeid als lijdend voorwerp, dat is waar Occupy Wallstreet tegen ageert. Bij marktwerking alleen zonder overheid zal de recessie zich omzetten in een depressie van langdurige aard. Deflatie, oftewel prijs-

verlagingen, loonkortingen en armoede, vormen het schrikbeeld van deze ingezakte dynamiek, de dertiger jaren crisis. Keynes doorbrak destijds de werelddepressie met overheidsinvesteringen, het fiscale, met multiplierwerkingen in de consumptieve- en investeringsfeer. Keynes einddoel was mondiale monetaire stabiliteit via het IMF en economische groei via de Wereldbank. Internationale bewegingen in monetaire en investeringsfeer via deze twee supra-nationale instellingen met richtlijnen voor monetaire- en kapitaalmarkten. Het mocht niet zo zijn, Keynes overleed vroegtijdig aan hartfalen en de VS drong aan op de dollar als internationale reserve valuta. Arrogantie van macht en militarisme vormden de drijfveer. Engeland was hierin voorgegaan met de pond als reservevaluta, als wereldmacht inclusief oorlogen om vervolgens de greep hierop te verliezen en te degraderen tot een tweederangs industrieland. Keynes bracht één en ander in kaart met de vrije markt, het kapitalisme als spel, maar gebonden aan grenzen van het fiscale en monetaire. Evenwichtigheden bewegen zich in de publieke sector met fiscale

politiek, de externe sector, de betalingsbalans, devaluatie en revaluatie voor koersaanpassingen en de geldscheppende sector, het bankwezen en de Centrale Bank allemaal van elkaar afhankelijk. De kern werd gevormd door fiscaliteiten en monetaire renten als stuur- en correctiemechanismen. Zo kunnen studenten in het voortgezet onderwijs aan de universiteit studeren tegen een fractie van het kostenplaatje, om later productief te zijn en zelf hoge belastingen te betalen voor de volgende generatie. Bill Gates en Steve Jobs kregen als dropouts de basis mee van wetkunde en elektrotechniek, voordat ze met hun geniale brein in een kajuit en een garage hun magnum opus realiseerden als platform voor innovatie en groei. Zo is een sociaal, ouderen en medisch vangnet te bekostigen op collectieve basis. De IT-generatie is juist innovatief en welvarend geworden op Keynes zijn paradigma. Herstel van begrotingscorruptie, herintroductie van het fiscale, regulatie van kapitaalmarkten, derivaten en gokbeleggingen lijken onontbeerlijk voor een herstel van vertrouwen in een gereguleerd marktsysteem. Occupy Wallstreet, sponstaan en terecht.



Fun Miles presenteert de nieuwe Fun Jack-campagne.

ORANJESTAD — Spaarders van Fun Miles maken kans op een reis naar Las Vegas en vele andere prijzen in de promotieactie 'FunJack'. De actie is gebaseerd op blackjack, ook wel bekend als 'eenentwintigen', het meest gespeelde kaartspel ter wereld, aldus Fun Miles.

Naast de reis naar Vegas kunnen deelnemers ook een half miljoen Fun Miles van CMB winnen en een home makeover van Kooyman. Bovendien zijn er duizenden 'instant prijzen' te winnen, van een McChicken tot een BlackBerry Torch van Setar. De actie loopt tot en met 31 januari 2012 en is tegelijkertijd op Aruba, Bonaire, Curaçao en St. Maarten. Deelname is eenvoudig. Koop iets bij een

deelnemend bedrijf en laat de Fun Miles-pas swipen. Afhankelijk van het bedrijf en het besteedde bedrag, krijgt een klant één of meerdere zogeheten FunJack-kaartjes waarmee de prijzen te winnen zijn. Wie wil meespelen voor de hoofdprijzen, plakt de FunJack-kaartjes op het speelbord dat gratis verkrijgbaar is bij alle deelnemende bedrijven. Het totaal van de

kaartjes moet precies 21 zijn. Het maakt niet uit hoeveel kaartjes daar voor nodig zijn. Wie 21 heeft, kan het speelbord met compleet ingevulde gegevens vóór 31 januari 2012 in één van de FunJacktonnen stoppen. Deze tonnen staan bij Kooyman Megastore, Valero Sta. Cruz, Valero Essoville of bij Fun Miles in Dakota Shopping Paradise. De winnaars van de hoofdprijzen worden in februari 2012 bekend gemaakt. Belangstellenden kunnen voor meer informatie contact opnemen met de Fun Miles-klantenservice op telefoonnummer 588-9947.

Jeffrey Sybesma gepromoveerd

WILLEMSTAD — Jeffrey Sybesma heeft gisteren onder veel publieke belangstelling zijn proefschrift in de aula van de University of Curaçao (UoC) verdedigd. De titel van het proefschrift van Sybesma luidt ‘Toezicht en Legaliteit. Opstellen over bestuurlijk toezicht en de legaliteit van bestuurlijke bevoegdheden’. Het proefschrift bestaat uit een bundeling van een reeks in essentie samenhangende, eerder gepubliceerde artikelen.

De artikelen werden geactualiseerd en aan elkaar geschreven, waardoor zij gezamenlijk een proefschrift vormen. Het centrale thema in de artikelen is bestuurlijk toezicht en het legaliteitsvereiste bij verschillende vormen van toezicht door organen van de (centrale) overheid op de naleving van regels door particulieren en (lagere) overheden, en de checks & balances die een rol spelen bij het toezicht dat door de ene overheid wordt uitgeoefend op de andere overheid. De eilandstructuur van de Nederlandse Antillen is vervallen en daarmee zijn ook de vormen

van toezicht verdwenen, die in dat decentrale verband bestonden. Het accent heeft zich verplaatst naar de bestaande vormen van toezicht door het Koninkrijk op de landen. Daarbij wordt in het kader van de checks & balance van publiekrechtelijke machtsuitoefening ook aandacht besteed aan het toezicht op het bestuurlijk handelen door de rechterlijke macht, via de Landsverordening administratieve rechtspraak van 2001. Gelet op deze veranderingen is een wetenschappelijke beschrijving van de ‘oude’ situatie voor de theorievorming in de toekomst van groot belang.



Foto: Eisel Sambo

Jeffrey Sybesma

Sybesma concludeert dat bestuurlijk toezicht de laatste jaren een grote vlucht genomen heeft en steeds meer als een belangrijk hulpmiddel voor een goed functionerend bestuurlijk apparaat wordt gezien. Jeffrey Sybesma is hoofd van de Juridische Afdeling van de Centrale Bank van Curaçao en St. Maarten

Dengue-campagne van start

WILLEMSTAD — Het regenseizoen is begonnen en dat betekent dat de informatiecampagne rond dengue (knokkelkoorts) van start gaat. Dat meldde minister Jacinta Constanca van Gezondheid

(MFK) tijdens de wekelijkse persconferentie van de Raad van Ministers op donderdag. De campagneposters van vorig jaar zijn weer van stal gehaald. Deze posters komen op diverse openbare plekken te

hangen, waaronder scholen. Het aantal geregistreerde dengue-besmettingen van 2011 is lager dan vorig jaar. Dit betekent volgens de minister dat de bewustwordingscampagne om de dengue-mug te bestrij-

den goed is aangeslagen. Curaçao kende vorig jaar een recordaantal van meer dan achthonderd besmettingen.

Begroting in Centrale Commissie

WILLEMSTAD — De Staten behandelen aanstaande maandag de conceptbegroting van het land Curaçao voor het jaar 2012; dit zal gebeuren per hoofdstuk. Tijdens de vergadering zullen de Statenleden met de

ministers in discussie gaan over de cijfermatige en technische invulling van de begroting. De vergadering vangt aan om negen uur 's ochtends.

Nieuwe functie Mike

WILLEMSTAD — Voormalig PAR-minister en gedeputeerde Mike Willem is de nieuwe directeur van de branchevereniging voor de lokale aannemerssector AAV. Willem volgt in deze functie Stella van Rijn op, de huidige secretaris-generaal van het ministerie van Algemene Zaken en de rechterhand van premier Gerrit Schotte (MFK).

De aanstelling van Willem wordt aangekondigd in een advertentie van de AAV in de lokale dagbladen. De laatste functie die door Willem werd bekleed was die van gedeputeerde van Financiën in het voorlaatste Bestuurscollege van Curaçao. Sindsdien is er weinig van Willem vernomen. Hij is niet meer politiek actief, maar laat af en toe van zich horen in kritische persberichten, waarbij hij ingaat op ontwikkelingen op financieel-economisch gebied op het eiland. In de advertentie wordt gesteld dat Willem van huis uit

econoom is, met ervaring in zowel de private als publieke sector. Hij was verder 15 jaar bestuurder en parlementariër op zowel eilands- als landsniveau. Zo bekleedde hij de functie van minister van Arbeid en Sociale Zaken. Willem stelt te geloven in een stevige belangenbehartiging van de economische sectoren in het algemeen en van de bouwsector in het bijzonder. “AAV is een vereniging met een enorme schat aan kennis en kunde. Een vereniging die zich bezighoudt met veel van de onderwerpen die mij na aan het hart liggen, zoals de economische groei, werkgelegenheid, veiligheid en duurzaamheid. De kracht van hun leden en het aantal dat zij vertegenwoordigen maakt dat we met de AAV veel kunnen bereiken en de leden echt wat kunnen bieden.”

De AAV, opgericht in 1995, telt 32 leden en is de grootste branchevereniging van de bouwsector. Volgens cijfers uit 2009 vallen 4900 werknemers onder de vereniging.

Advertentie Curaçao

Off-White

1/2 GALLON FREE

Buy 1.5 gallon get 1/2 GALLON FREE

Comotex

Off-White

AVF Paints

Antilliaanse Verffabriek B.V.

Limited time offer and valid while supplies last!

Tel: 736-5866 • info@avfpaint.com • www.avfpaint.com • Asteroidenweg z/n

Dekkingsgraad Apna in veilige zone

WILLEMSTAD — Terwijl de dekkingsgraad van Nederlands grootse pensioenfonds ABP in het derde kwartaal sterk is gedaald van 112 naar 90 procent, verkeert dezelfde graadmeter bij het Algemeen Pensioenfonds van de Nederlandse Antillen (APNA) in betrekkelijk veilige omstandigheden. De dekkingsgraad van Curaçaos grootste pensioenfonds is thans 102 procent.

Dat zegt Angelo Virginie, persfunctionaris van het APNA. De daling van de dekkingsgraad bij het Nederlandse pensioenfonds is ingegeven door de lage rentestand waardoor de toekomstige verplichtingen met 43 miljard euro stegen. Deze forse daling van de dekkingsgraad is slecht nieuws, ook al is die bijna helemaal toe te schrijven aan de daling van de rente. Naar verluid is het vrijwel uitgesloten dat het ABP de pensioenen volgend jaar kan indexeren. Dat zou inhouden dat de pensioenen niet langer meegroeien met de loonstijgingen.

riskante' zone. Volgens Virginie komt dit onder andere door het goed uitgekende beleggingsbeleid van het fonds. Apna kwam in 2008 in gevaarlijk vaarwater terecht, toen de dekkingsgraad van het door hen beheerde fonds rond de 89 procent kwam te staan. “Maar door hard werk, scherp management en doelmatig beleggen zijn wij erin geslaagd om in drie jaar tijd de dekkingsgraad te verhogen van 89 naar 102 procent. Ons streven is om eind dit jaar deze naar 105 procent te verhogen”, aldus Virginie.

Goed geïnformeerde bronnen in de pensioenbranche bevestigden dat in Nederland een groot aantal pensioenfondsen er financieel zo slecht voor staat, dat er harde maatregelen moeten worden genomen. Een groot aantal van deze fondsen zal dit voorjaar moeten besluiten om te gaan korten op pensioenen, aldus meldingen in de Nederlandse media.

Geschat wordt dat er in Nederland rond de 200 pensioenfondsen zijn die gedwongen in pensioenen moeten gaan korten. In de praktijk betekent dit dat twee miljoen mensen worden gekort op hun pensioen. Het verlies in koopkracht zal daardoor groot zijn. Naar schatting zullen deze mensen gemiddeld 400 tot 500 euro op jaarbasis in koopkracht achteruit gaan.

Wat is een dekkingsgraad

De dekkingsgraad is een belangrijke graadmeter voor de financiële gezondheid van een pensioenfonds. De dekkingsgraad laat zien in hoeverre de beleggingen van het fonds voldoende zijn om op de lange termijn de pensioenen uit te kunnen keren. Een dekkingsgraad van 100 procent betekent dat tegenover elke gulden die het pensioenfonds moet uitkeren precies genoeg beleggingen staan om (met rendement) in de toekomst die uitkeringen te kunnen betalen. Is de dekkingsgraad hoger, dan is er een overschot. Is het lager, dan is er een tekort.

‘Maak meer gebruik van digitale middelen’

WILLEMSTAD — Lokale ondernemers moeten zich meer laten informeren inzake gebruik van moderne digitale communicatiemiddelen voor hun dagelijkse activiteiten. Dit volgens de communicatiedeskundige Reyna Joe tijdens een lezing voor leden van de belangenorganisatie voor midden- en kleinbedrijven op Curaçao, Adeck. De lezing werd gehouden in het kader van de viering van de Week van de Ondernemers 2011.

Moderne digitale communicatiemiddelen als instru-

ment voor zakendoen in het midden- en kleinbedrijf op Curaçao worden zwaar onderbenut, aldus Joe. Volgens de eigenaar van het adviesbureau Bright Idea & Services laten veel ondernemers zich leiden door oude gewoontes, vooral voor wat betreft de inzet van digitale technologie. Op die manier worden de mogelijkheden, die de moderne technologie biedt, niet benut. Door zich te laten informeren en door oude gewoontes los te laten zullen de ondernemers zien dat het inzetten van moderne communicatietechnologie heel veel voordelen met zich meebrengt.

Uitnodiging voor Schotte

WILLEMSTAD — Roosevelt Skerrit, de premier van Dominica, heeft de Curaçaose minister-president Gerrit Schotte uitgenodigd om de feestelijkheden rondom de 33e viering van de onafhankelijkheid van het Caribische eiland bij te wonen. Het eiland viert haar onafhankelijkheid op 3 november. Skerrit, die een tijd terug op Curaçao was, heeft Schotte en een Curaçaose delegatie uitgenodigd om de feestelijkheden rondom dit jubileum bij te wonen. Skerrit was in juli voor een kort bezoek op Curaçao.

Nijlweg zondag deels dicht

WILLEMSTAD — In verband met wegwerkzaamheden zal morgen de Nijlweg vanaf de Paranaweg tot en met de Frater Radulphusweg-kruising worden afgesloten.

Gedurende de werkzaamheden zal het verkeer vanaf de Paranaweg naar de Schottegatweg West worden omgeleid (voor Marchena Hardware) om zo het gewenste traject voort te kunnen zetten. Tegelijkertijd zal er ook gewerkt worden ter hoogte van de bocht van Moreno. Automobilisten worden opgeroepen om hiermee rekening te houden. De werkzaamheden beginnen om zeven uur 's ochtends en duren tot vijf uur 's middags. Aannemersbedrijf CWM is met het project belast.

Advertentie Curaçao

De nieuwe 6 weekse cursus

SALSA

Puerto Rican Style

beginnt weer op

MA 24 OKT om 20.00 of DO 27 OKT om 19.00

te VILLA MARIA (Scharloo)

1e les = Proefles = GRATIS!

Info: 561.1268 - 512.2552

WWW.SALSIPUEDES.COM

gebitt
schoon
fris
gezond
witt

daarvoor moet u bij de mondhygiënist zijn!!
Bel, mail of sms voor een afspraak.
tel: 527-4279
www.mondhygienecuracao.com
info@mondhygienecuracao.com

Zwaar bewaakte begrafenis Kani



Foto: Ken Wong

WILLEMSTAD — Een door de lokale autoriteiten zwaar bewaakte begrafenis van de geliquideerde Aldrin Kani (38) vond vanochtend plaats. Er werd een dienst gehouden bij El Señorial in de Van Leeuwenhoekstraat, waar iedereen alvorens het gebouw te betreden uitgebreid werd gecontroleerd. Na de dienst begeleidde de politie de lijkwagen naar de begraafplaats van Janwe.

Advertentie Curaçao

HITACHI CORDLESS

HITACHI DS12DVF3

12 VOLT DRIVER DRILL KIT

WITH 12 VOLT FLASHLIGHT AND BITSET

CURAÇAO 249,-

BONAIRE 139,11

HITACHI DS14DVF3

14 VOLT DRIVER DRILL KIT

WITH 14 VOLT FLASHLIGHT AND BITSET

CURAÇAO 289,-

BONAIRE 161,45

HITACHI DS18DVSAL

18 VOLT HAMMER DRILL

WITH 18 VOLT FLASHLIGHT AND BITSET

CURAÇAO 480,-

BONAIRE 268,16

HITACHI DS18DVF3

18 VOLT DRIVER DRILL KIT

WITH 18 VOLT FLASHLIGHT AND BITSET

CURAÇAO 399,-

BONAIRE 222,91

HITACHI BITBOX 11-DELIG

CURAÇAO 4,50

BONAIRE 2,51

CURIBBEAN FASTENERS

CURAÇAO 737 6288
767 6388
BONAIRE 717 5560

Prices for Curaçao in Naf, ex tax.
Prices for Bonaire in USD. Offer valid while stock lasts.

Deken Karel Frielink:

'MOT te beperkt en LID te veel rompslomp'

WILLEMSTAD — De toepassingscategorie van de Landsverordening Meldpunt Ongebruikelijke Transacties (MOT) is te beperkt en de Landsverordening Identificatie (LID) leidt tot teveel administratieve rompslomp en praktische problemen, gezien het verbod om als advocaat diensten te verlenen alvorens het identificatieproces is afgerond.

Dat betoogde de Deken van de Orde van Advocaten Curaçao Karel Frielink donderdag tijdens het symposium 'Hoe MOT dat' van de Antilliaanse Juristenvereniging (AJV). Het MOT is bedoeld om het witwassen van geld en de financiering van terrorisme tegen te gaan door een meldplicht voor beroepsgroepen, waaronder ook advocaten vallen.

In de praktijk valt slechts een beperkt deel van de diensten die advocaten verrichten onder de reikwijdte van het MOT. "Als ik adviseer over de uitgifte van schuldbrieven ter waarde van 150 miljard euro of een opinie afgeeft ter zake van de financiering van een Airbus A380, dan valt dat buiten het bereik van de Landsverordening MOT."

Frielink stelt voor twee objectieve indicatoren te hanteren: alle transacties die in verband met witwassen of de financiering van terrorisme aan politie of justitie worden gemeld en contante transacties boven een bedrag van 20.000 gulden, hieronder vallen ook cheques aan toonder

en soortgelijke betaalmiddelen. Er geldt voor advocaten één subjectieve indicator: een transactie moet als ongebruikelijk worden aangemerkt indien er aanleiding is om te veronderstellen dat de transactie verband houdt met witwassen of de financiering van terrorisme. De meldplicht voor de advocaat zou in alle gevallen waarin zich een ongebruikelijke transactie aandient moeten gelden, ongeacht het onderwerp van zijn dienstverlening of bijstand. "Een uitzondering moet dan worden gemaakt voor diensten die, kort gezegd, hebben te maken met rechtsgeschillen of potentiële rechtsgeschillen of ter vermijding van dergelijke geschillen. Mij lijkt dit een helder, effectief en voor iedereen werkbaar voorstel."

LID

De twee belangen die thans botsen zijn de verplichting tot identificatie in de hiervoor genoemde gevallen (en het wettelijke verbod tot het verlenen van diensten totdat de identificatie is voltooid) en het belang van cliënten

om op korte termijn advies of bijstand te krijgen. "Een Australische onderneming wil een deel van een Canadese multinational overnemen. Hiertoe behoort ook een BV op Curaçao. In de slotfase van de onderhandelingen, één dag voor het finaliseren van de overname, meldt de advocaat van de Australische onderneming zich bij een advocaat op Curaçao met enkele vragen over het recht van Curaçao. Maar volgens de wet moet de cliënt zich eerst identificeren, terwijl de Australische advocaat direct antwoord wil. De reactie van de Australische advocaat (en van de andere betrokken partijen) laat zich raden."

Vier weken

Het besproken verbod zou moeten komen te vervallen. Dan blijft de identificatieplicht in de controle daarop over. De regel zou kunnen zijn dat de identificatie (in beginsel) binnen vier weken nadat de opdrachtrelatie tot stand is gekomen moet zijn voltooid. De identificatieplicht kan beperkt zijn. Kort gezegd zou het bij natuurlijke personen moeten gaan om naam, adres en kopie identiteitsbewijs en bij rechtspersonen en andere lichamen om naam, adres en kopie uittreksel Kamer van Koophandel (of een verge-

lijkbare document, waaruit bijvoorbeeld de aard van de activiteiten blijkt), alsmede van iedere bestuurder of andere vertegenwoordiger (met wie de advocaat hoofdzakelijk contact heeft) zijn naam, functie en kopie identiteitsbewijs.

Uitzonderingen op de identificatieplicht zijn in Frielinks voorstel onder andere onder toezicht van een Centrale Bank of vergelijkbare toezichthouder staande instellingen, overheden, overheidsbedrijven, internationale publiekrechtelijke organisaties en vennootschappen, die zijn genoteerd aan een (van overheidswege gereuleerde en onder toezicht staande) effectenbeurs. De controle op de identificatieplicht zou idealiter vanwege de Orde van Advocaten (als die eenmaal een publiekrechtelijke status heeft verkregen) dienen plaats te vinden, maar ook kan – vanwege de genoemde problematiek – worden gedacht aan een onafhankelijke toezichthouder. Denkbaar is daarnaast dat die controle door het MOT wordt verricht, op voorwaarde dat het controle- en inzage recht niet verder strekt dan de (door de advocaat separaat te bewaren) cliënt-identificatiedossiers. Het MOT mag nooit en te nimmer inzage krijgen in de gewone cliëntendossiers.



Foto: Edsel Sambo

Kenneth Dambruck, hoofd van het MOT, geeft uitleg aan nummerverkers.

WILLEMSTAD — Ook nummerkantoren kunnen doelwit zijn van criminelen om hun zwarte geld wit te wassen. Omdat voor nummerkantoren ook de MOT-plicht geldt, organiseerde het Meldpunt Ongebruikelijke Transacties Curaçao woensdag een informatie-sessie.

Directeur Kenneth Dambruck vond de bijeenkomst redelijk goed bezocht en aan het einde werd zelfs verzocht om een tweede sessie. Doel was om de aanwezigen voor te lichten over de wetgeving die geldt op het gebied van ongebruikelijke transacties.

Het witwassen van geld via een nummerkantoor zou in de praktijk als volgt kunnen verlopen. Iemand die 30.000 gulden wil legaliseren, kan met de eigenaar van een nummerkantoor een overeenkomst sluiten dat hij de namen van de winnaars van grote bedragen krijgt. Stel dat iemand voor 10 gulden een lot met 4 cijfers koopt en die vallen als eerste prijs, dan wint deze persoon 30.000 gulden. De crimineel biedt aan om dit lot te kopen voor 50.000 gulden. Vervolgens incasseert hij de prijs bij het nummerkantoor.

Het heeft hem of haar 20.000 gulden extra gekost, maar er is 30.000 gulden witgewassen en er is geen MOT-melding geweest. "Het gaat criminelen ook niet om winst te maken, zij willen alleen hun illegaal verkregen geld legaal maken", legt Dambruck uit. Hij heeft nog niet vernomen

of dergelijke gevallen van witwassen op Curaçao hebben plaatsgevonden. Maar internationaal gebeurt het wel, dus het zou hem niets verbazen als het lokaal ook plaatsvindt. "Er gaat immers veel geld om in de loterijwereld. Criminelen hebben goede adviseurs in dienst, die verschillende manieren weten." Een ander foefje zou het kunstmatig verhogen van de omzet van een nummerkantoor kunnen zijn, om zo geld wit te wassen.

"Wij kregen bij deze sessie vooral vragen van praktische aard. Bijvoorbeeld of de wet ook geldt voor nummerverkers zonder vergunning", vertelt Dambruck. Bij het uitkeren van prijzen boven een bepaald bedrag vraagt een nummerkantoor met vergunning om een identificatie. Maar een kantoor zonder vergunning doet dat niet.

7500 gulden

De MOT-wetgeving geldt al vanaf 2003 en is doorgevoerd om te voldoen aan internationale regelgeving. Curaçao is immers aangesloten bij de Financial Action Task Force (FATF) en die heeft wereldwijd aanbevelingen gedaan om het witwassen

van geld tegen te gaan, onder andere via de casino- en hazardspelen. Voor bedragen van 5000 gulden of hoger geldt al de plicht om hiervan melding te maken bij het MOT. Binnenkort wordt dat bedrag opgetrokken tot 7500 gulden. Dat is conform de internationale richtlijnen van 3000 dollar of 3000 euro. Van iemand die 5000 gulden op zijn creditcard stort, wordt ook een melding gedaan aan het MOT. 80 procent van de database van het MOT bevat dit soort onschuldige meldingen. Maar die kunnen wel verdacht worden zodra ze in beeld komen bij een internationaal onderzoek. Er zijn objectieve meldingen en subjectieve meldingen.

Casino's

Tot nu toe heeft het MOT Curaçao nog geen meldingen van ongebruikelijke transacties gekregen via nummerkantoren. Maar wellicht verandert dat na de sessie van deze week. Een tweede sessie dit jaar zit er niet meer in. MOT Curaçao heeft eind oktober eerst een sessie voor de casino's, samen met de Gaming Control Board. Ook wil MOT een sessie met de pandjeshuizen beleggen, die tevens een meldplicht hebben. Dan zijn er ook nog de beroepsgroepen als notarissen en advocaten, die een meldplicht hebben. Met name advocaten beroepen zich vaak op hun geheimhoudingsplicht jegens cliënten. "We zijn met degenen die dit vinden in gesprek en we hopen hen uiteindelijk ervan te overtuigen dat de wet duidelijke taal spreekt", aldus Dambruck.

Brandweer redt perceel

WILLEMSTAD — De politiecentrale kreeg vrijdagmiddag omstreeks vier minuten voor vijf melding van een brand in een perceel aan de Mamayaweg te Dominguito.

De bewoner van het perceel verklaarde dat hij bij thuiskomst had gemerkt dat er rook uit een van de kamers kwam.

Toen hij de deur opendeed zag hij dat het hele vertrek in lichtervlaai stond. De brandweer, die vrij snel ter plekke was, kon de brand gelukkig tot de ene kamer beperken. De politie zet het onderzoek naar deze brand voort.

Verdachten diefstal met geweld aangehouden

WILLEMSTAD — De politie kreeg in de nacht van vrijdag op zaterdag melding van een geval van diefstal met geweld te Kaya Kadushi.

Uit vooronderzoek bleek dat een dame, die op dat moment thuiskwam, plotseling door twee mannen werd aangevallen. De twee manen begonnen aan haar kleren te trekken. Zij begon hard te schreeuwen en kon na enige worsteling weggrennen. De delinquenten vluchtten vervolgens weg. Omstreeks 10 over 3 werden de twee daders in Brievengat signaleerd. Een patrouille

Huis compleet afgebrand

WILLEMSTAD — In de Oranjestraat is gistermorgen een huis compleet afgebrand. Dat was rond tien uur. De woning werd bewoond door een ouder echtpaar. De man sliep nog, toen zijn vrouw een rooklucht waarnam uit een van de kamers. Toen ze de deur opende bleek dat deze kamer in brand stond. Door het openen van de deur verspreidde het vuur zich onmiddellijk en het huis brandde compleet af. Een patrouille van de SKS, die voorbijreed en zag wat er gaande was, haalde het echtpaar uit de woning. Zij raakten niet gewond. De brandweer bluste de brand, de oorzaak is nog onbekend.

Martina bedankt voor de eer bij ADC

WILLEMSTAD — Wimbert Martina wordt geen waarnemend directeur van het Analytisch Diagnostisch Centrum (ADC), voorheen Landslaboratorium. Hij heeft bedankt voor de eer. Gisteren heeft er een overleg plaatsgevonden tussen vertegenwoordigers van de minister van Gezondheid, Jacinta Constancia (MFK), de Raad van Commissarissen (RvC) en ambtenarenvakbond Abvo, met als enige agendapunt de schorsing van directeur Arif Potmis.

Volgens Stanley Heerenveen van de Abvo blijft de RvC bij haar standpunt dat de schorsing van Potmis gerechtvaardigd is. Zo zou hij niet mee hebben willen werken aan de 0-meting. Dit onderzoek heeft tot doel om de zwaktepunten bij het ADC in kaart te brengen en als prioriteit aan te merken. De zienswijze van de vakbond en de RvC

over de positie van de directeur liggen nog hemelsbreed uit elkaar. De Abvo staat wel achter een 0-meting. Alleen de wijze waarop daar invulling aan wordt gegeven is voor voor discussie. De partijen hebben afgesproken dat de arbeidsrust binnen het ADC voorop staat. Negatieve berichtgeving in lokale media wordt niet op prijs ge-

steld. Ook hebben de partijen afgesproken om niet met vertrouwelijke informatie naar buiten te treden. Het overgrote deel van het ADC-personeel wilde Martina niet als waarnemend directeur. In het verleden bekleedde hij ook de directeursfunctie. In 2006 moest hij het veld ruimen vanwege teleurstellende resultaten. Momenteel heeft Lyane Virginia-Cova samen met president-commissaris Dorothy Janga de leiding over de dagelijkse bedrijfsvoering van het ADC. Directeur Arif Potmis is sinds 18 oktober geschorst. Gedurende maximaal drie maanden mag hij het laboratorium niet betreden.

Man met pistoolkolf mishandeld

WILLEMSTAD — De politie kreeg zaterdag vlak na middernacht melding van een geval van zware mishandeling in Kaya Awaseru.

Bij aankomst trof de patrouille de man R.J. aan met een flinke wound aan

zijn hoofd. Uit vooronderzoek bleek dat het slachtoffer met de kolf van een pi-

Advertentie Curaçao

Uitnodiging voor gratis computer training

Ben jij een tienermoeder of jonge werkzoekende tot 30 jaar? Wil jij op een professionele manier leren werken met computers en Internet? Kom dan langs op onze

Open dag

DINSDAG 25 oktober 13:30 - 16:30 @ Stimul-IT

Schottegatweg Oost 82-84 (parkeerplaats achter het gebouw)

Je kunt je inschrijven of meer informatie krijgen over 1 of meer van de volgende cursussen:

- Introductiecursus (kan met extra les "typevaardigheden")
- Basis Cursus (met of zonder "point of sale" of "horecasysteem" training)
- Digitaal Rijbewijs startcertificaat met o.a.: Module Website editen of Module Image editen

Op de website vindt je een lijst van alle trainingen. Deze trainingen kunnen je helpen bij bijv. deze beroepen:

- Website ontwerper
- Image design
- Verkoper
- Receptionist
- bar / restaurant / hotel personeel
- kassiere

Voor alle cursussen krijg je een internationaal certificaat. Organisaties die met bovenstaande doelgroepen werken zijn welkom in de ochtend tussen 9:00 en 11:30.

STIMUL-IT CURAÇAO

Voor meer informatie of om in te schrijven: info@stimul-it.com www.stimul-it.com Tel: 738-6299

Advertenties Curaçao

AQUARIUS REAL ESTATE

TE KOOP:
4 Kavels Rust & Vrede
Vanaf Nafl. 90.500,-
529-2000 of
info@aquarius-realestate.com

50% op Handgeborduurde Tafellakens
new amsterdam store
Gomezplein #14, Punda

HHONORS HILTON WORLDWIDE

Visit us for a well deserved break
Rate as of US\$ 109 per room per night
Excluding 19.84% service charge and taxes

Rate includes:
Accommodation for two persons in an island view room Full American breakfast buffet
Children up to 17 years stay free in room, max. 4 persons per room
Children under 6 yrs eat free
Children under 12 yrs have breakfast free and 50% discount on other meals with parents

Contact our reservations department at +599-9-4626000 ext. 6001/6002 or email reservations.curaçao@hilton.com

Hilton Curaçao
John F. Kennedy Blvd., P.O. Box 2133, Curaçao.

© Hilton Worldwide 2011
Valid for Dutch Caribbean residents with valid seduls. Rate subject to availability upon making reservation. Fee for additional adult in room applies.

Rutte sluit driedaags bezoek Rusland af

SINT PETERSBURG — Premier Mark Rutte heeft gisteren in Sint Petersburg zijn driedaagse bezoek aan Rusland afgesloten. Hij zei met een ‘realistisch gevoel’ huiswaarts te keren.

Grote tevredenheid is er over de economische banden die verder zijn verstevigd met Rusland. Maar Rutte hoopt ook dat deze economische missie uiteindelijk zal bijdragen aan betere omstandigheden voor de Russen zelf. “We moeten er met een bezoek als dit voor zorgen dat dit land de luiken verder open doet.” Rutte en minister Melanie Schultz (Infrastructuur) bezochten de afgelopen drie dagen samen met een omvangrijke zakendelegatie Moskou en Sint Petersburg. Voorzitter Bernard Wientjes van werkgeversorganisatie VNO-NCW concludeerde dat er voor Nederlandse

bedrijven op terreinen als infrastructuur, waterbeheer en medische technologie grote kansen liggen in Rusland. “Er is werk genoeg”, aldus Schultz. Rutte bracht de Russen de boodschap dat een goed functionerend justitieel systeem en een open economie van belang zijn om investeerders te trekken. Dat besef is er volgens hem ‘op papier’ en is het ‘spannend’ hoe dat in de praktijk verder gaat. De premier houdt zorgen over de naleving van mensenrechten in Rusland. Maar het land de rug toekeren, helpt de Rus volgens Rutte al helemaal niet. Rusland kende in zijn ge-

schiedenis zware economische periodes. Daar kwam de financiële crisis van 2008 nog eens bovenop. Als gevolg daarvan laten statistieken een stijging van het aantal arme Russen zien. Slechts een klein deel van de bevolking lijkt te profiteren van de stijgende lijn, die de Russische economie inmiddels weer te pakken heeft. De meegereisde Nederlandse bedrijven, 15 grote en 70 van het midden- en kleinbedrijf, meldden stuk voor stuk goede zaken te hebben gedaan met hun Russische collega-ondernemers. Zo had de Rotterdamse haven donderdag succes met een contract voor een olieterminal. Gisteren was verdergaande samenwerking op het gebied van innovatie bij de aardappeloogst een van de concrete resultaten.

Hoogleraar Baud: Vader Máxima niet welkom

ROTTERDAM — Jorge Zorreguieta, de vader van prinses Máxima, zou niet welkom moeten zijn bij de inhuldiging van zijn schoonzoon prins Willem-Alexander tot koning. Dat zegt hoogleraar Michiel Baud, Latijns-Amerika-deskundige aan de Universiteit van Amsterdam vandaag in het AD.

Baud deed tien jaar geleden op verzoek van toenmalig premier Wim Kok onderzoek naar het verleden van Máxima’s vader als minister van Landbouw in het regime van Jorge Videla in Argentinië. De hoogleraar veroordeelt nu niet alleen de rol van Zorreguieta, maar het steekt

hem vooral dat deze nooit is ingegaan op de gevoeligheden in de Nederlandse samenleving. “Wat mij heel erg is opgevallen, en dat kunnen we in 2011 wel vaststellen, is dat hij nooit afstand heeft genomen van wat hij onder het Videla-regime heeft gedaan”, zegt Baud. “Blijkbaar

wil hij dat nog steeds niet.” Volgens Baud hoeft de thans 83-jarige geen ‘mea culpa’ uit te spreken. “Je kunt ook zeggen: ‘Ik begrijp dat mensen het moeilijk vinden, het is niet de gemakkelijkste periodes in mijn leven geweest’ of: ‘Misschien had ik het nu anders gedaan’. Je kunt excuses aanbieden op veel verschillende manieren.” De hoogleraar vindt een troonsopvolging door Willem-Alexander ook meer een staatsaangelegenheid dan zijn huwelijk, waarbij Zorre-

guieta ontbrak. “Dus ik zou zeggen dat de aanwezigheid van Jorge Zorreguieta daar nog minder gewenst is.” Premier Mark Rutte liet onlangs in de Tweede Kamer weten dat hij nu geen discussie wil voeren over de vraag of Máxima’s vader aanwezig mag zijn bij de inhuldiging. PvdA, SP en GroenLinks vinden dat het niet kan. Rutte noemde de discussie ‘ontijdig’ en gaf aan dat het kabinet zeer zorgvuldig zal omgaan met deze kwestie als die zich voordoet.

Buma betreurt geklaag oudgedienden CDA

DEN HAAG — CDA-fractieleider Sybrand van Haersma Buma vindt het jammer dat oudgedienden van het CDA maar blijven klagen over de samenwerking met de PVV van Geert Wilders.

Buma geeft vandaag in een interview in *De Telegraaf* aan dat juist door de kritiek van prominenten het beeld blijft bestaan van een verscheurd CDA. Ex-minister Cees Veerman uitte deze week nog kritiek. Buma: “Sommigen blijven heel lang zeggen dat ze het er niet mee eens zijn, terwijl het toch ook mensen zijn die weten dat als een partij democratisch in meerderheid een keuze maakt, dat

die partij in die keuze verder gaat.” Een week voor het CDA-congres geeft Buma aan dat hij er geen spijt van heeft dat het CDA in dit kabinet is gestapt. De Tweede Kamerfractie noemt hij een eenheid. “Ik vraag niemand zijn gevoelens in te ruilen, maar wel om oplossingen te zoeken. Ik vind dat we verder zijn dan ik had durven hopen, maar ik weet dat er nog een heel lange weg te gaan is. Daar ben ik ook niet

bang voor.” Corien Wortmann, Europarlementariër voor het CDA, begrijpt de oproep van Buma wel. In het Tros-radioprogramma *Kamerbreed* zei zij vandaag over de aanhoudende kritiek van CDA-prominenten: “Iedereen mag zich uiten, maar het wordt telkens uitvergroot. Dit overschaduwst steeds de boodschap van Buma.” Volgens Wortmann is het beter om deze discussie te voeren met de leden. Ze riep onder meer Cees Veerman en voormalig premier Ruud Lubbers op vandaag tijdens het congres hun zegje te doen.

Huisartsen zetten hakken in het zand

UTRECHT — Huisartsen moeten niet meer patiënten van ziekenhuizen overnemen. Die oproep heeft de Landelijke Huisartsen Vereniging (LHV) gisteren gedaan. De LHV is boos op minister Edith Schippers van Volksgezondheid, omdat die 132 miljoen wil bezuinigen op de huisartsenzorg.

De minister stelt dat de huisartsen de afgelopen jaren meer geld hebben uitgegeven dan was verwacht. Volgens de huisartsen komt dat omdat ze de ziekenhuizen steeds meer werk uit handen hebben genomen. Zo zijn ze meer chronische patiënten gaan begeleiden. Ook zijn er meer huis-

artsenposten gekomen die de zorg voor spoedgevallen buiten kantooruren overnemen. Vroeger klopten die mensen aan bij de EHBO-afdelingen van ziekenhuizen. De overheid wil graag dat huisartsen meer taken op zich nemen, omdat zij goedkoper werken dan de medisch specialisten in ziekenhuizen. Volgens de huisartsenvereniging doet de minister dat extra werk nu plotseling af als ‘overschrijdingen van het huisartsenka-

der’.

Als de huisartsen ermee doorgaan, snijden ze zich alleen maar meer in eigen vingers, redeneert de LHV. De minister zal dan immers nog meer zal gaan bezuinigen op hun werk, zegt de organisatie. Vandaar dat ze oproept tot een pas op de plaats. De LHV voorspelt ook dat huisartsen zeer terughoudend zullen zijn bij het aannemen van nieuwe huisartsassistenten. Zij zijn in de praktijk degenen die de basiszorg aan chronisch zieken uitvoeren.



We save, We care, We educate!

E-mail: ara@setarnet.aw
Website: www.Animalrightsaruba.org
Tel: 5887709/5945393
Voor donaties: via Paypal zie website

De paus waarschuwt voor veel vrijheid

VATICANAANSTAD — Paus Benedictus XVI heeft de Nederlandse regering geprezen om haar aanpak van drugsgebruik en prostitutie. Hij waarschuwde echter ook voor een te liberaal beleid, dat er volgens hem voor kan zorgen dat individuen de maatschappij schaden. De paus zei dit gisteren tegen de nieuwe Nederlandse ambassadeur in Vaticaanstad.

“Terwijl uw land de rechten vooropstelt van het vrije individu om eigen keuzes te maken, moeten keuzes waardoor mensen schade berokkenen aan zichzelf of anderen, worden ontmoedigd”, aldus de paus. Benedictus XIV gaf aan dat de keuzevrijheid van hem niet ten koste mag gaan van ‘goede individuen of de maatschappij in haar geheel’.

De paus zei ook tegen de ambassadeur dat de Rooms-Katholieke Kerk ‘met nederigheid erkent dat haar eigen leden niet altijd leven naar de hoge morele normen die zij stelt’. De Rooms-Katholieke Kerk is in Nederland verwickeld in een groot misbruikschandaal.

Toasty and tasty Big Philly™





shrimp



angus steak



lobster





SUBWAY
eat fresh.®

©2011 Doctor's Associates Inc. Subway® is a registered trademark of Doctor's Associates Inc.

BIDDINGHUIZEN — Voor 28 bezoekers van de Hallo-ween themadagen in pretpark Walibi Holland in Biddinghuizen is het dagje uit gisteren enger uitgevallen dan verwacht. Ze kwamen

vast te zitten in de achtbaan Speed of Sound. Dat meldde een woordvoester van het park.

Halverwege de rit kwamen de karretjes van de acht-

baan tot stilstand en wilden niet meer voor- of achteruit. Omdat de storting niet snel verholpen kon worden, zijn de bezoekers één voor één uit hun benarde positie bevrijd.

De Speed of Sound werd aan het begin van het pretparkseizoen nog feestelijk heropend na een metamorfose. Wat de storting heeft veroorzaakt, is nog niet bekend.



Foto: NU



Fundacion Arubano di Esnan Visualmente Incapacita
Primavera 233, Aruba Tel.(297)582-5222/ 582-5051, fax (297)582-0306
e-mail: favi@setarnet.aw website: <http://www.favi.org>

A new Starbucks brings new opportunities.



You can take part in the creation of two special things. The first is the new Starbucks coffeehouse where everyone is welcome. The second is a career in one of Aruba's largest and best performing tourist resorts. If you'd like to be a part of both, then let's talk.

STORE MANAGER
Energetic, open minded persons seeking a challenge and willing to learn new things.

PLEASE SEND YOUR APPLICATION TO THE ATTENTION OF:
Renaissance Aruba Resort & Casino
Human Resources Manager, Human Resources Department,
email : rpablo@arubarenaissance.com
L.G. Smith Boulevard 82, Oranjestad, Aruba.
Telephone 297-5836000 or Fax 297-5236386

LOVE WHAT YOU DO. 
STARBUCKS®



De Stichting Educacion Profesional Basico (SEP B) is de overkoepelende stichting die het beheer en management van het Lager Beroepsonderwijs en het aspirant (MLK speciaal onderwijs) op Aruba onder zich heeft. De SEP B stelt zich ten doel om leerlingen, ongeacht hun geloofs-overtuiging, beroepsvorming en algemene vorming aan te bieden. Onder de Stichting vallen twee EPB-scholen op 3 locaties: te Oranjestad.
Santa Cruz en San Nicolas, met in totaal circa 2000 leerlingen.
Er zijn in de organisatie ongeveer 200 leraren en 20 ondersteunende functies werkzaam.

De SEP B nodigt hierbij sollicitanten uit om te solliciteren naar de vacature van

Orthopedagoog op universitair niveau

In deze functie

- ondersteunt, behandelt, test u leerlingen op leer- en gedragsproblemen en rapporteert daarover:
- bent u deel van de begeleiding op en t.b.v. de leerloopbaan van leerlingen op school en adviseert en werkt u samen met de medewerkers in de begeleiding op de scholen op orthopedagogisch gebied. Hiertoe test en onderzoekt u leerlingen en u stelt handelingsplannen op ter uitvoering door uzelf of u begeleidt leraren bij de uitvoering hiervan:
- adviseert u over de toelating van de Aspirantenopleiding, test, rapporteert en notuleert u voor de aspirantcommissie:
- kunt u worden ingezet bij de verdere ontwikkeling van het voortgezet speciaal MLK onderwijs:
- draagt u bij aan het verder professionaliseren van de EPB-scholen:
- valt u onder de directeur en de unit managers van de scholen:
- adviseert u de locatie directeur en werkt u samen met de unit managers over het te voeren beleid op het gebied van Zorg en Begeleiding , en het Speciaal Onderwijs en kunt om advies gevraagd worden of een bijzondere opdracht krijgen van de directeur van de stichting t.b.v. het bestuur.

Inclusief deze functie zijn er 2 orthopedagogen verbonden aan de EPB-scholen.

Uw profiel:

- u heeft een gedegen vakkennis en een universitaire opleiding en enige jaren ervaring:
- u beheerst het Papiament goed en staat stevig in uw schoenen:
- u heeft de Nederlandse nationaliteit:
- u bent goed in onderzoek, kunt helder rapporteren, bent tactvol, deskundig en duidelijk:
- u kunt zelfstandig en in teamverband te werken:
- u wilt direct en "hands-on" uw kennis en deskundigheid toe passen t.b.v. onze leerlingen:

Voor nadere informatie kunt u contact opnemen met mw. Hanneke Bosma, staffunctionaris P&O, telefoon 585-7780. Algemene informatie vindt u op onze website www.epbaruba.com . U kunt uw sollicitatiebrief met CV tot 10 november 2011 richten aan: het bestuur van de SEP B, Santa Cruz 42, Aruba. Fax: 585-5982, e-mail via sepb@setarnet.aw, t.a.v. mw. H. Bosma.



Op het tijdstip van de ontmanteling van de Nederlandse Antillen is het nieuwe Gemeenschappelijke Hof van Justitie van Aruba, Curaçao, St. Maarten en van Bonaire, St. Eustatius en Saba ontstaan. Het Gemeenschappelijk Hof is belast met de rechtspraak in het gehele Caribische gedeelte van het Koninkrijk. Het Gemeenschappelijk Hof van Justitie werkt thans als een verzelfstandigde organisatie ter verdere professionalisering en verhoging van de efficiëntie van de rechtspraak.

Voor het Gemeenschappelijk Hof, standplaats Aruba zoeken wij dynamische kandidaten voor de functies van:

- **Financieel medewerker**
Functievereisten:
werk- en denkniveau MBO+; relevante MBO opleiding; werkervaring (tenminste 3 jaar) in een vergelijkbare functie.
- **Medewerker personeel**
Functievereisten:
werk- en denkniveau MBO+; relevante MBO opleiding; werkervaring (tenminste 3 jaar) in een vergelijkbare functie.
- **Tolk/Vertaler**
Functievereisten:
werk- en denkniveau HBO; relevante HBO opleiding met ruime werkervaring (tenminste 3 jaar) als Tolk/vertaler.
- **Administratief medewerker**
Functievereisten:
een opleiding op het MBO/MBO+ niveau; een HBO werk en denkniveau met ruime werkervaring (tenminste 3 jaar) in een vergelijkbare functie (in het kennis- en/of vakgebied, praktische en gediversifieerde werkervaring als administratief medewerker).
- **Bibliothecharis**
Functievereisten:
werk- en denkniveau: HBO/HBO+; relevante HBO opleiding met minimaal 3 jaar werkervaring in vergelijkbare functie / in archief en/of bibliotheek theoretisch en toepassingsgerichte kennis van collectievorming en -ontsluitingsmethoden en algemene kennis van de organisatie en de daarin te onderkennen vakgebieden;
- **Systeem en Applicatiebeheerder**
Functievereisten:
werk- en denkniveau HBO; HBO ICT/Informatica opleiding met minimaal 3 jaar ICT werkervaring.
- **Bode**
Functievereisten:
werk- en denkniveau: LBO/VMO bij voorkeur enkele jaren praktische werkervaring als bode.
- **Secretaris**
Functievereisten:
werk- en denkniveau: HBO+/WO; HBO+ opleiding met minimaal 3 jaar ervaring als secretaris.
- **Juridisch medewerker**
Functievereisten:
werk- en denkniveau: HBO; HBO opleiding; met ruime werkervaring (tenminste 3 jaar) in een juridische functie.

Arbeidsvoorwaarden:
secundaire arbeidsvoorwaarden conform het personeelsreglement van het Gemeenschappelijk Hof van Justitie.

Solliciteren en inlichtingen?
Als u geïnteresseerd bent in deze functie, dan kunt u uw belangstelling kenbaar maken door uw sollicitatiebrief met cv uiterlijk 7 november 2011 in te dienen bij dhr. A.A. Leonardo, Hoofd Ondersteuningsbureau van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba, te Wayaca 33-E, telf. +297-5822294.



Fundacion Arubano di Esnan Visualmente Incapacita

Primavera 233, Aruba Tel.(297)582-5222/ 582-5051, fax (297)582-0306
e-mail: favi@setarnet.aw website: <http://www.favi.org>

ARE YOU A MARKETING ACCOUNT GURU?



Insert your picture here



Insert your picture here



ADVERTISING • PUBLIC RELATIONS • EVENTS

APPLY NOW!

JOB DESCRIPTION:

- Maintain relationship and favorable contacts with current and potential advertising accounts.
- Presenting campaign ideas, brainstorm with client on creative ideas prepare media planning and costing to clients.
- Provide clients with estimates of the cost. Managing the account's budget and invoicing the client.
- Prepare and deliver sales presentations to new and existing customers to sell new programs, and to protect and increase existing marketing campaigns and advertising.
- Negotiating with clients, solving any problems and making sure deadlines are met.
- Work with media, advertising, promotion, product development, and public relations departments to ensure that a client will be satisfied with a finished product or service in the end.

JOB REQUIREMENTS:

- A Bachelor or Master's degree in Marketing.
- At least 3 years experience in a marketing department.
- Flexible, loyal, service-oriented, pro-active and dynamic attitude.
- Confidence, persuasive and professional manner.
- Good social and communication skills, good written expression, oral comprehension, written comprehension, and deductive reasoning.
- Strong presentation and negotiation skills.
- Oral and written fluency in Papiamentu, English, and Dutch(Spanish is desired).
- Strong computer skills (including Microsoft office especially with PowerPoint & Excel).
- Must be innovative, articulate clearly, creative, idea generation, personable and multitasker.
- Good organizational and time management skills.
- Good 'people skills', for working with a range of colleagues and clients.
- Proven ability to manage multiple projects in a dynamic environment.
- Stress resistant and a willingness to work under pressure.

Do not hesitate to apply if you comply with all the above mentioned requirements.

Please send or email your letter and resume to:
hr@teragroupnv.com



Tera Group Aruba: Zoutmanstraat 33, Tel. I +297 588 4941 | Fax +297 5829220



(sporen van) een
zeeschildpad gezien?

**Bel TURTLE HOTLINE :
592 93 93**



Bezoek ons op 

Op vertoon van uw ID-kaart van Aruba zijn deze tarieven van toepassing.

Geniet de hele dag voor de prijs van een Halve Dag
geldig voor een bepaalde tijd

Inbegrepen in ons pakket:

- Open Buffet en Bar ontbijt, Lunch en Grill Station.
- Water Park
- Banana Boat
- Snorkel Tour
- Populaire Activiteiten voor jong en oud
- Kids Corner vol met leuke activiteiten

Hele Dag
Afl. **89** volwassen
incl. **69** kind

Hele Dag
Afl. **99** volwassen
incl. **79** kind

Bestaat uw groep uit 20 of meer volwassen dan kunt u ons bellen 5824400 en vraag naar onze speciale groepstarief.



SCAN HIER

Stagiair nodig voor uw bedrijf?

Meld nu via mail uw bedrijf aan via

StagesAruba@inbox.com



GRATIS voor bedrijven



www.stagesaruba.com
Stages Aruba

Algemene Rekenkamer: Parlement moet Shigemoto ondervragen

PHILIPSBURG — De Algemene Rekenkamer (AR) heeft het parlement van St. Maarten via een brief geadviseerd dat ze vragen moeten stellen aan minister van Financiën Hiro Shigemoto over diverse gebreken in de jaarrekeningen van 2010.

De Algemene Rekenkamer zegt dat de minister niet heeft voldaan aan bepaalde artikelen van de wet, die de begrotingscyclus op St. Maarten regelt, inclusief het indienen van de jaarrekeningen van 2010 voor 1 september 2011. De AR heeft in haar brief benadrukt dat de regering niet heeft voldaan aan de genoemde wet, waarin duidelijk

staat dat de minister van Financiën, namens alle andere ministers, een wetsontwerp en bijbehorende documenten in de begroting moet vastleggen. Rekening houdend met het feit dat de regering niet heeft voldaan aan de 'cruciale bepalingen', die betrekking hebben op de begrotingscyclus, kon de AR ook niet voldoen aan de wettelijke termijnen en heeft toen het parlement geadviseerd om vragen te stellen aan de minister van Financiën hieromtrent. De voorzitter van het Europees Parlement, Gracita Arrindell, was donderdag niet bereikbaar voor commentaar vanwege een overleg met de Centrale Commissie.

KRALENDIJK — Tijdens hun bezoek aan Bonaire op 20 oktober zijn de voorzitter en fractievoorzitters van de Tweede Kamer in gesprek gegaan met vertegenwoordigers van verschillende doelgroepen uit de Bonaïriaanse samenleving. In deze bijeenkomst speelden de jongeren een belangrijke rol.

Thema's jongeren

Een grote groep leerlingen van de SGB en vertegenwoordigers van jongerenorganisaties waren aanwezig in de Passangrahan, waar zij in gesprek gingen met leden van de delegatie. Belangrijke thema's waren de veranderingen sinds 10-10-10: de toegenomen criminaliteit, de alsmat stijgende prijzen, het gebrek aan positieve activiteiten voor jongeren, en problemen met de zorgverzekering. De jongeren maken zich zorgen over het behoud van de natuur, cultuur en de eigen taal op Bonaire. De Kamerleden opperden het idee om een jeugdeilandsraad op te richten. Op deze manier kunnen de jongeren richting

het eilandbestuur laten horen wat zij belangrijk vinden voor Bonaire. Ook kunnen zij altijd contact opnemen met de Tweede Kamer om hun ideeën kenbaar te maken. Volgende week praat Rijksvertegenwoordiger Wilbert Stolte met de jongeren om te kijken hoe hij een rol kan spelen bij het realiseren van hun wensen. Het is de bedoeling dat hij regelmatig overleg met de jongeren zal hebben.

Presentaties doelgroepen
Op het programma stonden verder presentaties van een vertegenwoordiger van de 60 plussers-vereniging UPAH, het bedrijfsleven, de zorgsector en sociale zaken. Alle ver-



Jongeren centraal bij bezoek Tweede Kamer

Kroon op Playa Frans

KRALENDIJK — Gedeputeerde James Kroon bezocht kort geleden Playa Frans om persoonlijk de situatie te bekijken en om vast te stellen wat er gerepareerd moet worden. Kroon sprak met een van de vissers die op Playa Frans woont. Het gaat onder andere om het verbeteren van de faciliteiten om vissen schoon te maken, verbetering van de watervoorziening en de slipway. Veel van deze zaken zijn de afgelopen jaren verwaarloosd. Kroon heeft medewerkers van de Dienst Ruimtelijke Ordening opdracht gegeven om het een en ander te gaan verbeteren. Binnenkort moet dat gaan gebeuren zodat de vissers weer optimaal gebruik kunnen maken van Playa Frans om er hun dagelijks brood te verdienen.



Met hamer mishandelde man ligt in coma

COLE BAY— Een man werd op 18 oktober jongstleden aangevallen, toen hij uit de bus stapte in de buurt van Harley Davidson in Cole Bay. De man werd zwaar mishandeld, wat een ernstige bloeding heeft veroorzaakt, en nu ligt hij in coma op de intensive care.

Er is een verdachte opgepakt, die in afwachting van een uitgebreid onderzoek in verzekering is gesteld. Het slachtoffer S.J.G.B. zat in de bus met zijn moeder J.B., toen de verdachte R.S.P.C. instapte. Volgens

de verklaring van de moeder hadden de twee al lange tijd ruzie met elkaar. De verdachte verliet de bus even later. Bij het uitstappen heeft hij B. met de hamer op zijn voorhoofd geslagen en is toen gevlucht.

Een voorbijganger heeft zowel het slachtoffer als zijn moeder naar een ziekenhuis aan de Franse kant gebracht voor medische behandeling. Volgens de behandelende arts heeft het slachtoffer een ernstige schedelbasisfractuur opgelopen en is hij kort na zijn aankomst in het ziekenhuis in coma geraakt. Het ziekenhuis houdt de

recherche op de hoogte van zijn gezondheidstoestand. "Zijn gezondheidstoestand is ernstig en als het erger wordt, wordt hij naar Guadeloupe overgebracht", meldt de politie in een officiële verklaring.

Moordenaar Lloyd krijgt twintig jaar cel

PHILIPSBURG — De modellentrainer Christian Lloyd werd op 23 januari 2010 vermoord. Anthony R. Spencer (41) werd bijna 21 maanden later schuldig bevonden aan deze moord en woensdag veroordeeld tot twintig jaar cel.

Rechter Monique Keppels verklaarde tijdens de zitting van het Gerecht in Eerste Aanleg op woensdag dat zij moord bewezen achtte, omdat er geen sporen van vernieling of worsteling waren aangetroffen in het huis van Lloyd aan de Watermelon Road in St. Peters. Bovendien had het politieonderzoek aangetoond dat Lloyd's moord op een executie leek. Men had een .38 kaliber revolver tegen de zijkant van zijn hoofd gezet en geschoten.

De rechter achtte het verder 'juridisch en overtuigend bewezen' dat Spencer verantwoordelijk was voor de moord, omdat er sporen van zijn DNA waren gevonden op een rol papier en een stukje plakband die onder het lijf van Lloyd waren aangetroffen. Lloyd werd dood, in een plas bloed, in zijn huis aangetroffen. Tijdens de zitting werd ook vastgesteld dat Spencer in het bezit was geweest van een mobiel, die eigendom was van het slachtoffer. Twee getuigen hadden afzonderlijk aan de politie verteld dat Spencer had gezegd dat hij verant-

woordelijk was voor de moord van Lloyd. "Tony vertelde mij letterlijk: 'Herinner je je de moord die plaatsvond in St. Peters, de homoman? Wij hebben het gedaan'", werd door de rechter geciteerd uit een verklaring van een van de getuigen aan de politie. Spencer werd op 26 februari 2010 aangehouden. Het slachtoffer en zijn moordenaar kenden elkaar en hadden op 22 januari 2010 telefonisch contact met elkaar. Er was geen spoor van inbraak en aangenomen kon worden dat het slachtoffer de deur had geopend voor zijn moordenaar, zoals de rechter naar voren bracht. Bij het vaststellen van de duur van de gevangenisstraf werd tegen de verdachte aangevoerd dat hij geen medewerking had verleend aan het politieonderzoek en in de Verenigde Staten in het verleden wegens andere gewelddadige misdrijven veroordeeld was. Sinds zijn aanhouding en tijdens de behandeling van de zaak ontkende Spencer aandeel te hebben in de moordzaak. Hij gaf toe dat hij Lloyd

van het Sucker Garden autoverhuurbedrijf waar hij werkte, kende. Hij erkende ook een van de laatste personen te zijn, die Lloyd had opgebeld voor hij vermoord werd. Hij zou hem opgebeld hebben om een auto te huren. Spencer ontkende echter dat hij ooit bij Lloyd thuis was geweest. Hij had de mobiel van Lloyd gekocht van iemand op straat, zoals hij naar voren bracht in de rechtszaal. Het Openbaar Ministerie beschouwt de moord van Lloyd als een moord met voorbedachten rade. Officier van Justitie Bart van Hartigh verklaarde dat hier een veroordeling van levenslange gevangenisstraf tegenover moest staan en eiste tijdens de zitting op 21 september een gevangenisstraf van 24 jaar. Volgens advocaat Remco Stomp verschool men zich achter zijn cliënt in een bedenkelijke zaak. Volgens Stomp is de zaak gehuld in nevel. Hij achtte het meer aannemelijk dat Lloyd het slachtoffer was geworden van liefdesgeweld tijdens sekselletjes dan van diefstal en moord. De raadsman van de verdediging vond dat er te veel vragen in deze zaak onbeantwoord bleven en vroeg vrijspraak voor zijn cliënt.

Mensensmokkelaar opgepakt

PHILIPSBURG — Een Haïtiaanse man werd onlangs op Princess Juliana International Airport (PJIA) van St. Maarten gearresteerd voor mensensmokkel. De luchthavenbeveiliging had de man B.F. (65) in de gaten, doordat hij regelmatig reisde.

Hij was op 14 oktober jongstleden samen met twee Haïtiaanse minderjarigen van tien en twaalf jaar oud op reis. De Officier van Justitie heeft de man laten arresteren op beschuldiging van mensensmokkel. Volgens de autoriteiten woont de man aan de Franse kant en heeft hij geen woning of vast inkomen. De vader van de minderjarigen, die op St. Maarten woont, zou B.F. ingeschakeld hebben om zijn kinderen naar hem toe te brengen. Volgens de man hebben de kinderen verschillende

moeders. Een van de moeders woont op het eiland en de andere is omgekomen tijdens de aardbeving in Haïti in 2010. De moeder wordt niet vervolgd. Alhoewel ze geen vergunning hebben om op het eiland te blijven, werden de kinderen niet

teruggestuurd naar Haïti. De Immigratiedienst moet deze beslissing nog nemen. Er zijn al een paar mensen opgepakt sinds de luchthavenbeveiliging is uitgebreid. Volgens een topambtenaar zijn de inspanningen 'heel succesvol'. Deze controles geven de agenten van de Immigratiedienst meer tijd voor het ondervragen van de bezoekers over hun afkomst en het doel van hun bezoek.



**WATER- EN ENERGIEBEDRIJF
BONAIRE N.V.**

“Het WATER- EN ENERGIEBEDRIJF BONAIRE (W.E.B. N.V.) verzoekt ons mede te delen, dat op 23 oktober 2011 vanaf 8:00 uur tot 16:00 uur de watervoorziening in de omgeving van Kaya Gob. N. Debrot, Kaya Irena richting Playa oa. Playa Pabou gedeeltelijk exclusief Kaya Playa di Lechi en Kaya Kachi Craane, Playa binnenstad, Playa Pariba, Kaya Hulanda / Nikiboko Zuid en omgeving, Industrie Terrein, Tera Cora en omgeving, Playa Pariba, Belnem, Punt Vierkant, Sorobon en omgeving zal worden onderbroken wegens urgente werkzaamheden aan het distributienet “Kaya B.F. Jean Vitte, Kaya Neerlandia en Kaya Niagara”.

CARIBBEAN PAYROLL COMPANY (CPC) NODIGT U UIT VOOR:

VERVOLGCURSUS SALARISADMINISTRATIE

Deze praktijkgerichte cursus is bedoeld als aanvulling op de basiscursus en speciaal geschikt voor diegenen die vrijwel dagelijks met salarissen te maken hebben en tegen complexere onderwerpen aanlopen zoals o.a. pensioenen, overwerkvergoedingen, Cessantia en expatriate salarissen. Daarnaast zal met name het onderwerp loonkostenbesparende maatregelen uitgebreid behandeld worden.

Naast een kleine herhaling van belangrijke onderwerpen van de basiscursus zoals bruto-netto loonberekeningen maken, zal deze vervolgcursus o.a. de volgende onderwerpen omvatten:

- Aandachtspunten bij verwerking pensioenen & de pensioenloonstrook vervaardigen
- Kenmerken van een dienstverband
- Inhoudingsplichtige en verzekeringsplicht
- Cessantia(berekening)
- Loonkostenbesparende maatregelen & fiscaalvriendelijk belonen
- Aandachtspunten BAB en SVB controles (behandeling case)
- Expatriate salarissen (nieuwe wetgeving)
- Loonbestanddelen SVB Loon en SVB Loonderving
- Sociale wetgevingen en overwerkvergoedingen en -percentages
- Artikel 45 gevallen en beoordelen of er salarisadministratie gevoerd moet worden (hulpkrachten & losse hulpen)
- Opstellen van bezwaren op aanslagen

3 - 8 - 10 NOVEMBER 2011

De cursus wordt in het Nederlands gegeven door de heer Matthew Verhage, een ervaren payroll-specialist die complexe onderwerpen helder en inzichtelijk maakt.

Data: Driedaagse cursus op 3, 8 en 10 november van 9:00-16:00 uur (pauze 12:00-13:00 uur)
Locatie: Kura Hulanda, Board Room (Otrabanda)
Kosten: ANG 1100,00 (incl. OB, lunch en cursusmateriaal)

**VOOR UW INSCHRIJFFORMULIER OF MEER INFORMATIE BEZOEK
U WWW.PAYROLL.AN OF NEEMT U CONTACT OP MET CPC.**



**SLIM SALARIËREN:
DAT LOONT!**

CPC

CARIBBEAN
PAYROLL
COMPANY

TEL. 461-0010, INFO@CPC-AN.COM
WWW.PAYROLL.AN



EURO

Hoop

AMSTERDAM — De hoop onder beleggers dat er in de komende dagen grote stappen worden gezet in de bestrijding van de eurocrisis gaf de aandelenhandel gisteren vleugels. Het nieuws van donderdagavond, dat de uiteindelijke beslissingen pas volgende week genomen worden, temperde het enthousiasme niet. De AEX-index sloot 2,2 procent hoger op 305,70 punten, de hoogste stand sinds 4 augustus. De Mid-Kap-index steeg 2,1 procent tot 484,62 punten. De graadmeters in Londen en Parijs stegen respectievelijk 1,9 en 2,8 procent. De DAX in Frankfurt won 3,5 procent, vooral dankzij forse koerswinsten in de bankensector.

De Europese beurzen veerden verder op nadat persbureau Reuters had gemeld dat tijdens de bijeenkomst van de ministers van Financiën van de eurozone vandaag een besluit zal vallen over een al dan niet gedwongen herkapitalisering van Europese banken. Tijdens de eurotop morgen zal worden gesproken over een eventuele belasting op financiële transacties, stelden Duitse regeringsbronnen tegen Reuters. Woensdag moet dan een besluit volgen over het verhogen van de vuurkracht van het Europese steunfonds EFSF en over een nieuw steunpakket voor Griekenland. Baggeraar Boskalis kreeg er 4,1 procent bij, nadat het bedrijf een opdracht van 125 miljoen euro bekend had gemaakt voor de delving van bauxiet in Suriname. De euro was 1,3885 dollar waard tegen 1,3695 dollar aan het eind van de Europese beurshandel donderdag. De prijs van Amerikaanse olie steeg 2,4 procent tot 88,16 dollar per vat en Brentolie werd 1,1 procent duurder op 110,96 per vat.

WALL STREET

Gok

NEW YORK — Beleggers op Wall Street gingen er gisteren van uit dat er in de komende dagen in Europa een daadkrachtig plan wordt opgesteld om de eurocrisis te bestrijden. Ook de resultaten van enkele grote concerns droegen bij aan de positieve stemming. De graadmeters in New York stegen tot de hoogste standen sinds begin augustus. De Dow-Jonesindex van dertig toonaangevende fondsen sloot 2,3 procent hoger op 11.808,79 punten. De breder georiënteerde S&P 500-index ging 1,9 procent vooruit tot 1238,25 punten en de door technologiefondsen gedomineerde Nasdaq steeg 1,5 procent tot 2637,46 punten. Het feit dat er nog aanzienlijke hordes te nemen zijn op weg naar een plan van aanpak waar iedereen achter staat, werd naar de achtergrond verwezen. Een van de voornaamste hordes is het meningsverschil tussen de grootmachten Duitsland en Frankrijk. De Franse president Nicolas Sarkozy wil van het noodfonds EFSF een bank maken die vervolgens geld van de Europese Centrale Bank (ECB) zou kunnen gebruiken voor de bestrijding van de crisis. Een ander discussiepunt is de hoogte van de bijdrage van banken aan een tweede steunpakket, van 109 miljard euro, voor Griekenland. Persbureau Reuters wist de hand te leggen op een rapport van de troika. Daarin stond dat de banken een verlies van 50 procent op hun Griekse bezittingen moeten slikken om de schuldenlast van het land terug te dringen naar 120 procent van het bnp in 2020. De euro noteerde 1,3892 dollar in vergelijking met 1,3885 dollar bij het slot van de Europese beurzen.

Brazilië onderzoekt wat klimaatwijziging met koffie doet

RIO DE JANEIRO — Brazilië gaat de gevolgen van de klimaatwijziging voor de koffieteelt onderzoeken. Het gaat daarvoor de uitstoot van CO2 simuleren op een grote koffieplantage.

Het experiment richt zich op een koffieplantage van 35.000 planten. Twee jaar lang zal daar een stijging van het CO2-gehalte in de atmosfeer gesimuleerd worden. De onderzoekers zullen de gevolgen nagaan voor de planten. CO2, een broeikasgas, zal worden verspreid via speciale toestellen, die rekening houden met de windrich-

ting. Ook de irrigatie wordt aangepast om de veranderingen in neerslag te simuleren. “We willen weten of de densiteit van ziektes zal toenemen, of er mutaties zullen optreden in de ziektes, of er smaakveranderingen zullen zijn en of de groeiperiode van de planten zal wijzigen”, zegt onderzoeker Raquel Ghini.

Besparingen duwen Portugese vrouwen in de prostitutie

LISSABON — Steeds meer Portugese vrouwen belanden in de prostitutie, omdat ze niet meer rondkomen. Dat is het gevolg van de diepgaande besparingen die de Portugese regering doorvoert om de overheidsfinanciën op orde te krijgen. Die besparingen raken vooral de armste lagen van de bevolking.

“Steeds meer vrouwen tussen de dertig en veertig jaar, slachtoffers van de crisis, zoeken hun toevlucht tot prostitutie”, zegt Inês Fontinha, de directrice van O Ninho (Het Nest), een organisatie die zich inzet voor prostituees. “In Coimbra, een stad ten noorden van Lissabon, telden we dit jaar al vierhonderd nieuwe gevallen.” Portugal telde vorig jaar al 28.000 prostituees. De helft daarvan waren Portugese vrouwen, voor het overige ging het vooral om Braziliaanse, Roemeense, Bulgaarse en Nigeriaanse migranten, vaak slachtoffers van mensenhandel. Nu neemt het aandeel van de Portugese prostituees toe. “Wanneer een vrouw alleen



Foto: op

Met deze trend nemen ook de kansen op mensenhandel toe. De kans is groot dat de werkloosheid nog zal stijgen door de besparingsoperatie.

achterblijft met twee kinderen, terwijl de kosten elke dag oplopen, ziet het leven er niet rooskleurig uit”, vertelt Pamela, een prostituee die tot vorig jaar in de textielnijverheid werkte. Ze probeerde ander werk te vinden, maar dat lukte niet. Ook Xana, een typiste die in de prostitutie belandde, moet haar twee kinderen alleen opvoeden. “Veel mensen denken onterecht dat wij pervers zijn, dat we het doen omwille van het seksuele ple-

zier. Die mensen hebben geen flauw benul.” De familie van beide vrouwen is niet op de hoogte van hun bezigheden.

Jong en oud

“Wanneer de werkloosheid toeneemt, zie je vaak een toename van prostitutie: vrouwen zijn dan op zoek naar makkelijk te verdienen geld”, schrijft de Australische marktonderzoeker Ed Butler (IBIS-World) op de medische website

medindia.net. Hij voegt eraan toe dat klanten door de crisis ook minder geld uitgeven aan prostitutie. Volgens Annika Dalén van de universiteit van Uppsala, die onderzoek deed naar de toename van prostitutie ten gevolge van de financiële crisis van 2001 in Argentinië, heeft zo’n crisis bovendien tot gevolg dat ook meer jongere en oudere vrouwen in de prostitutie belanden. Dat maakt de risico’s groter. In Portugal hebben onervaren prostituees vooral angst in de handen van Oost-Europese bendes te vallen. Die zijn berucht voor het geweld waarmee ze vrouwen dwarsom maken en concurrenten uitschakelen.

Rusland en EU eens over toetreding tot WTO

Manpower voert winst 55 procent op

MILWAUKEE — De Amerikaanse uitzendorganisatie Manpower heeft de winst in het derde kwartaal met 55 procent opgevoerd ten opzichte van dezelfde periode in 2010. Dat bleek uit de gisteren gepubliceerde resultaten. De winst steeg van 51,3 miljoen dollar ofwel 62 cent per aandeel naar 79,6 miljoen dollar ofwel 97 cent per aandeel. Het resultaat in de afgelopen drie maanden is beter dan verwacht. Analis-

ten rekenden in doorsnee op een winst per aandeel van 94 cent. De omzet van de grootste uitzender in de Verenigde Staten nam met 16 procent toe tot 5,78 miljard dollar. Dat was iets minder dan de gemiddelde analistenverwachting van 5,81 miljard dollar. De mondiale nummer 3 achter Adecco en Randstad verwacht in het vierde kwartaal een winst per aandeel, exclusief eenmalige posten, tussen 85 en 95 cent.

Rusland en EU eens over toetreding tot WTO

BRUSSEL — Rusland en de Europese Unie hebben gisteren hun geschillen over toetreding van Rusland tot de Wereldhandelsorganisatie (WTO) bijgelegd. Opstaande twistpunten over onder meer het vliegen over Siberië en de autosector werden beslecht. Er staat volgens eurocommissaris Karel De Gucht (Handel) niets meer in de weg voor Rusland om aan het einde van het jaar tot de WTO toe te treden. Volgens de gisteren gegeven persverklaring heeft Rusland toegezegd het beta-

lingssysteem voor het vliegen over Siberisch luchtruim aan te passen. Nu worden Europese luchtvaartmaatschappijen op kosten gejaagd als ze over dit gebied vliegen. Ook is er een balans gevonden tussen de wens van Rusland om met Europees geld de economie te moderniseren en Europese autofabrikanten die al in het land geïnvesteerd hebben en naar Rusland willen exporteren. Bovendien zijn er afspraken over de invoer van landbouwproducten in Rusland en zijn er regels opgesteld over hout.

Extra eurotop woensdagavond

BRUSSEL — De regeringsleiders van de eurolanden komen volgende week woensdagavond nogmaals in Brussel bijeen om de nodige beslissingen te nemen over de aanpak van de financiële

weten. Daarmee bevestigt hij dat er op de top van dit weekend nog geen knopen zullen worden doorgehakt, zoals al werd verwacht.

crisis. Dat heeft voorzitter Herman Van Rompuy van de Europese Raad gisteren via Twitter laten

Dat een extra top nodig is, komt omdat er nog grote meningsverschillen te overbruggen zijn, vooral tussen Frankrijk en Duitsland over onder meer de omvang en inzet van het Europese noodfonds EFSF.

Microsoft boekt meer winst

REDMOND — Het Amerikaanse softwarebedrijf Microsoft heeft in het eerste kwartaal van het gebroken boekjaar een winst geboekt van 5,74 miljard dollar (4,16 miljard euro).

Dat is 6 procent meer dan in dezelfde periode een jaar eerder. Dat heeft het con-

cern gisteren na sluiting van de beurzen in New York bekendgemaakt.

De omzet steeg met 7 procent tot 17,37 miljard dollar. Vooral de office-producten bleven populair. De verkopen van Windows stegen wel, maar die stijging bleef beperkt tot 2 procent.

‘Eurocrisis doet al echt pijn’

AMSTERDAM — Lange tijd leek de eurocrisis vooral de economische toekomst in gevaar te brengen. Maar inmiddels is de zaak volgens Mathijs Bouwman van Z24 zo geëscaleerd dat we de crisis hard in onze portemonnee beginnen te voelen. De eurotop van dit weekend komt eigenlijk al te laat.

Twee jaar nadat de schulden crisis in het eurogebied uitbrak, gaat Brussel eindelijk daadkracht tonen. Dit weekend moet er een compleet reddingspakket op tafel komen. Maar zelfs als de Europese politici deze nimmer vertoonde moed en eensgezindheid tonen, zijn de gevolgen van de crisis niet meer te voorkomen. De ziekte is daarvoor in een te ver gevorderd stadium. Gezonde delen zijn al aangetast. Hier vijf rotte plekken in de economie:

1. Pensioenfondsen

Wil je weten wat de eurocrisis kost? Ga naar de website van je pensioenfonds en bekijk de dekkingsgraad. Nederlandse pensioenfondsen staan weer collectief onder water. Het ABP (met 2,8 miljoen deelnemers) heeft voor iedere honderd euro aan verplichting slechts 90 euro in kas. Bij pensioenfondsen Zorg en Welzijn (ruim één miljoen deelnemers) ligt 91 euro klaar voor ieder 100 euro aan verplichtingen. En bij Metaal en Techniek (ook ruim één miljoen deelnemers) is dat slechts 84 euro. Toezichthouder DNB hanteert 105 procent als minimale dekkingsgraad. Als de situatie het komende jaar niet enorm verbetert zal er vanaf 2013 moeten worden gekort op pensioenuitkeringen. De huidige gepensioneerden voelen dat direct in de portemonnee.

2. Beurzen in mineur

Behalve van de lage rente, hebben de pensioenfondsen ook last van de lage aandelenkoersen. Een deel van hun vermogen is belegd op de beurs en de waarde van

dat bezit is door de eurocrisis fors gedaald. Sinds eind juli van dit jaar, toen de crisis na een halfmislukte eurotop in alle hevigheid ontbrandde, is de AEX met meer dan 10 procent gedaald. Vergeleken met februari staat de index zelfs op een min van bijna 20 procent. Dat drukt niet alleen de dekkingsgraad van pensioenfondsen, maar heeft ook direct invloed op het vermogen van particuliere beleggers. Ook al gaat het in de meeste gevallen om papieren verliezen, zal dit toch leiden tot lagere consumptie dit en volgend jaar.

3. Lagere winsten

De neerslachtige stemming op de beurzen komt niet alleen door de vrees voor een nieuwe financiële meltdown, maar ook door serieuze twijfel over de winstgevendheid van bedrijven. De eurocrisis heeft het producenten- en consumentenvertrouwen ernstig geschaad. Bedrijven merken dat nu al aan hun winst en omzet. Het regent sinds deze zomer winstwaarschuwing en andere tegenvallers. In Nederland moesten onder andere Akzo Nobel, TNT Express, Air France-KLM, CSM, Arcadis, Ordina de afgelopen tijd een neerwaartse bijstelling van de verwachtingen rapporteren.

4. Zuinige banken

De banken moeten meebetalen aan de redding van Griekenland. Wie geld heeft uitgeleend aan het land, wordt dringend verzocht mee te werken aan herstructurering van de schulden. Op zich is dat een prima uitgangspunt: de vervuiler

betaalt. Maar op korte termijn heeft de ‘private sector involvement’ (PSI), zoals de bankbijdrage in Brussel heet, de banken kopschuw gemaakt. Zeker nu Europese politici alweer hardop speculeren op een een nieuwe ronde van PSI. Kunnen alle banken zo’n zogenaamd vrijwillige afboeking wel aan? Is dit een voorbode van herstructurering van Ierse en Portugese schuld? Welke bank gaat als eerste kopje onder?

5. Nieuwe recessie

Waarschijnlijk is het nu al zover: de recessie is begonnen. Volgens economen van ING en ABN Amro krimpt de Nederlandse economie in het tweede halfjaar van 2011 met enkele tienden van procenten.

De Europese inkoopmanagersindex – een vrij betrouwbare voorspeller – staat ruim onder de 50 punten, wat duidt op daling van de productie van de industrie in het eurogebied. En de Stand van Nederland, de indicator van Z24, gaf in september krimp van de Nederlandse economie aan. Het CPB ging er in september nog van uit dat de economie dit en volgend jaar met respectievelijk anderhalf en één procent zou groeien.

Maar het Planbureau presenteerde ook een ‘onzekerheidsvariant’, waarin de eurocrisis verergert en de Nederlandse economie in 2012 met 1,4 procent krimpt. Dit sombere scenario begint al meer realiteitswaarde te krijgen.



NEW YORK				AMSTERDAM			
	PREV.	21-Oct		PREV.	21-Oct		
DOW JONES	11541.78	11808.79	AEX	299.01	305.70		
S&P 500 INDEX	1215.39	1238.25	AEGON NV	3.22	3.38		
NASDAQ	2598.62	2637.46	AGEAS	1.36	1.40		
RUSSELL 2000 INDEX	696.42	712.42	AHOLD NV	9.33	9.45		
EAFE USD	1427.60	1427.60	ASTORIA FINL	7.99	7.74		
AMAZON.COM INC	233.61	234.78	AKZO NOBEL	35.48	37.31		
AMERICAN EXPRESS	46.19	48.46	ASML HOLDING NV	28.84	29.12		
APPLE INC	395.31	392.87	CORIO NV	35.54	37.00		
BERKSHIRE HATH-B	75.87	77.45	DANONE	46.66	47.70		
BIOGEN IDEC INC	101.67	102.84	DSM (KONIN)	36.32	37.20		
CISCO SYSTEMS	17.19	17.38	HAL TRUST	82.78	83.53		
CITIGROUP INC	30.08	30.30	HEINEKEN NV	34.72	35.69		
WALT DISNEY CO	33.84	35.16	ING GROEP NV-CVA	6.18	6.29		
EBAY INC	32.15	32.12	IMTECH NV	21.93	22.41		
GENERAL ELECTRIC	16.63	16.31	KPN (KONIN) NV	9.78	9.84		
GOOGLE INC-CL A	583.67	590.49	KONINKLIJKE PHIL	14.93	15.28		
HEWLETT-PACKARD	24.74	25.38	POSTNL NV	3.27	3.44		
HOME DEPOT INC	35.73	36.86	REED ELSEVIER	8.56	8.81		
IBM	177.25	181.63	REXEL SA	12.21	12.92		
INTEL CORP	23.61	24.03	ROBECO NV	19.86	19.83		
JOHNSON&JOHNSON	62.53	63.78	ROLINCO	17.04	17.04		
MEDTRONIC INC	33.37	34.29	RORENTO NV	49.09	49.24		
MICROSOFT CORP	27.04	27.16	ROYAL DUTCH SH-A	25.41	25.85		
3M CO	76.68	80.48	TOMTOM	3.01	3.05		
MOTOROLA Solutio	44.56	45.99	UNILEVER NV-CVA	24.26	24.57		
NVIDIA CORP	14.41	14.48	WESSANEN NV	3.88	3.90		
PFIZER INC	18.73	19.06	WOLTERS KLUWER	12.68	12.80		
PROCTER & GAMBLE	65.09	66.26	WP-STEWART HLDGS	173.95	174.49		
QUALCOMM INC	52.01	52.02	ETFs	PREV.	21-Oct		
ROYAL DUTCH-ADR	70.27	71.78	SPDR-FINL SELECT	12.80	13.13		
SCHLUMBERGER LTD	67.99	67.38	ISHARES-DJ DIV	50.85	51.78		
SPDR DJIA TRUST	115.33	117.85	ISHARES-DJ HEALTH	66.93	68.12		
SPDR S&P MID 400	153.26	156.49	ISHARES-DJ CN GD	66.52	67.85		
SPDR S&P 500 ETF	121.66	123.97	ISHARES-MSCI PAC	40.58	41.52		
SPRINT NEXTEL CO	2.71	2.77	ISHARES-SP500 GR	65.57	66.71		
SYSCO CORP	26.26	26.95	ISHARES-S&P EURO	34.50	35.59		
TEXAS INSTRUMENT	29.95	30.46	POWERSHARES DB C	27.04	27.18		
TIME WARNER INC	33.58	34.77	POWERSH-QQQ	56.59	57.30		
VISA INC-CLASS A	91.35	93.43	SCOTIABANK FUNDS	PREV.	20-Oct		
YAHOO! INC	16.18	16.12	SCOTIABK-CAN GAS	2.6859	2.6569		
CURRENCIES	PREV.	21-Oct	SCOTIABK-GLB G-A	1.6359	1.6256		
YEN/USD	76.930	76.230	SCOTIABK-MMX USD	13.0567	13.0567		
USD/EUR	1.371	1.386	SCOTIABK-S DB A	2.9054	2.8025		
CAN/USD	1.020	1.010	SCOTIABK-US GR-A	7.0680	7.1160		

A Standard Of Excellence Since 1916

MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
Private Banking & Investment Services

Lio Capriles Banking Center, Schottegatweg (Oost) z/n
P.O. Box 305, Curaçao, Tel. 466-1818, Fax. 466-1633
e-mail: pbsis@mcb-bank.com, website: www.mcb-bank.com

ET in Brazilië



Foto: EPA

Het gebied in de Amazone staat bekend als een UFO-hotspot.

Hoewel de tropische bossen van Zuid-Amerika bekend staan om hun onherbergzaamheid en het feit dat er nog veel onontdekte soorten zouden rondlopen en -vliegen, doet de waarneming van een alien-achtig schepsel vergezeld van een blauw licht de wenkbrauwen van 'gelovers' én ontkenners van UFO's en aliens fronsen.

De video werd geschoten door twee Engelse toeristen, die in Brazilië vakantie vierden. Bij een bezoek aan een dorp in de buurt van Manaus poseren spelende kinderen voor de camera van de toeristen, maar wat er op de achtergrond gebeurde was achteraf een stuk spannender. Bij een boom is de gestalte van een klein, niet

op een mens lijkend wezen te zien, met vlak daarnaast het schijnsel van een blauw licht. "Duidelijk een buitenaardse bezoeker", zegt Michael Cohen, een Engelse onderzoeker van paranormale verschijnselen. Hij zegt dat 'het heel logisch is dat buitenaardsen zich nestelen in gebieden waar de biodiversiteit groot is'.

Eindelijk een gelijkspel

Huncoat United slaagde er de afgelopen zeventig wedstrijden niet in om te winnen. Het Engelse team kreeg meer dan 500 doelpunten tegen en eindigde telkens als laatste in de competitie. Onder leiding van trainer Paul Chadwick werd er op 8 oktober met 3-3 gelijkgespeeld, wat het eerste punt sinds jaren was. "Het voelt alsof we het WK hebben gewonnen." Huncoat United (onder de veertien jaar) speelt al vier seizoenen in de Accrington & District Junior Football League. "Ik herinner me een wedstrijd die we met 25-0 verloren, dat was onze grootste nederlaag. Maar

wanneer ik dan op de terugweg over mijn schouder in de auto keek, zag ik de jongens toch nog lachen en grappen maken." Door het halen van een nieuwe doelman en een sterkere verdediging ging het de laatste tijd beter met Huncoat United, dat in een spannende wedstrijd tegen Rossendale Lots tot een 3-3 gelijkspel wist te komen. "Zelfs als we in de rest van het seizoen geen punt meer pakken, hebben we al meer bereikt dan in al die andere jaren", aldus een blij Chadwick. Het afgelopen week-einde werd er echter weer met 13-1 verloren van Brierfield Celtic.

Boefje



Foto: Youtube

Kinderen gaan niet altijd slapen wanneer de ouders dat willen. Dat is geen nieuws. Maar niet elke peuter is zo handig om te ontsnappen uit zijn of haar bedje. Eén van deze tweelingbroers is echter wel zo lenig en weet snel over het hekje te klimmen. Zijn moeder kon maar niet begrijpen hoe een van haar

zoons uit bed wist te komen – ze vermoedde dat hij hulp kreeg van zijn tweelingbroer – en plaatste een camera om alles te filmen. Dat had de slimme peuter echter door en hij greep na de grote ontsnapping dan ook naar de camera om de sporen van zijn uitbraak te wissen.

Dure vergunning

Gisteren gingen twee taxi-vergunningen in New York van de hand voor een miljoen dollar per stuk. Een record voor het felbegeerde stukje papier. Bij de invoering in 1937 kostte de taxi-vergunning 10 dollar, schrijft *Auto-blog.nl*. Nu, bijna 75 jaar later, rijden er in de Big Apple pakweg 50.000 taxi's rond en ligt het aantal chauffeurs op het dubbele. Het aantal vergunningen bedraagt echter

slechts 13.000. Daarmee is het plaatje op de wagen een gewild object geworden. Zolang de taximarkt niet wordt vrijgegeven blijft de prijs van de vergunning 'sky high' en blijft het aantal 'snorders' (chauffeurs zonder vergunning) oplopen. Rest de vraag: hoeveel ritten moet een chauffeur per dag maken om de kosten van zijn vergunning er ooit uit te krijgen?

Hond bijt vrouw

Een vrouw in Oostenrijk nam de pitbull van haar zoon mee voor een stevige wandeling. Na twee uur lopen keerde het duo terug. De vrouw sprak nog wat na met haar zoon en toen de hond enthousiast op haar afkwam, wilde ze hem kussen. Ze tuitte haar lippen en het voorspelbare gebeurde, de hond hapte toe. De vrouw verloor een stukje van een oor en haar lip. Ze werd direct naar het ziekenhuis in Graz gebracht. Haar zoon laten weten: "Dokters hebben haar lip en het stukje oor weer aangehaaid. Ik weet zeker dat ze weer de oude wordt. Ze kan nu moeilijk praten, maar dat komt wel terug."

Tattoo-Barbie

Amerikaanse ouders worden de laatste tijd uit hun slaap gehouden door een rebelse Barbie. De pop, die over het algemeen het toonbeeld is van brave perfectie, zit namelijk onder de tatoeages. En dat is voor veel ouders meer dan één brug te ver.

Producent Mattel heeft in samenwerking met het Italiaanse merk Tokidoki een niet-alledaagse Barbie ontwikkeld. De pop loopt op stilettohakken, heeft een messcherpe boblijn in het roze haar en zit onder de tatoeages. Bovendien wordt de rebelse Barbie vergezeld van een nukkig kijkend hondje in een cactuspak, Bastardino gedoopt. Voor veel Amerikaanse ouders is de pop een regelrechte nachtmerrie, omdat vaders en moeders vrezden dat het speelgoed hun kroost op slechte ideeën kan brengen. Het regende dan ook boze reacties op verschillende fora op internet. Dat meldt de site van *L.A. Times*.

Mattel en Tokidoki begrijpen de hele ophef niet, aangezien de pop was bedoeld als verzamelobject voor volwassen liefhebbers. Bovendien liet een woordvoerder van Tokidoki weten dat de pop in hun ogen meisjes juist inspireert om creatief en 'anders' te durven zijn.



Foto: Tokidoki

Het zou volgens sommige ouders niet goed zijn om kinderen op jonge leeftijd kennis te laten maken met tatoeages en andere lichamelijke decoraties.

Bezorgde ouders kunnen overigens voorlopig weer rustig slapen. Op de website van Tokidoki staat dat de getatoeëerde Barbie volledig is uitverkocht.

Hoge telefoonrekening

Bij een vrouw in de Verenigde Staten viel onlangs een telefoonrekening van 201.000 dollar op de mat. En de rekening klopte nog ook, meldt de *Huffington Post*. Celina Aarons uit Florida deelt haar abonnement met haar twee broers, die doofstom zijn. Zij communiceren per sms en kijken video's via hun telefoon. Normaal gesproken is dat geen probleem. Aaron heeft een flinke databundel en betaalt doorgaans zo'n 175 dollar per maand. Maar onlangs ging het mis. De broers gingen voor twee weken naar Canada en Aarons verzuimde het abonnement naar een internationaal voordelig ta-

rief om te zetten. De broers verzonden meer dan 2000 sms's en downloadden volop video's. Toen Aarons na hun terugkomst de 43 pagina's tellende rekening zag, sloeg ze steil achterover. Onder de streep stond een bedrag van 201.005,44 dollar. "Ik werd gek", zei Aarons tegen televisiezender WSVN. "Ik was aan het trillen, huilde, en kon nauwelijks wat uitbrengen aan de telefoon." Gelukkig voor de vrouw kwam T-Mobile haar tegemoet door de rekening te decimeren tot 2500 dollar. Aarons kreeg van de telecom-provider zes maanden de tijd om dat bedrag af te betalen.

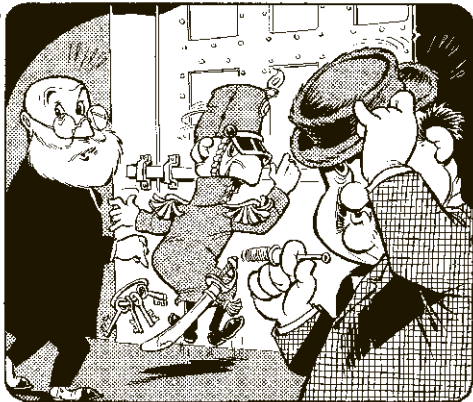
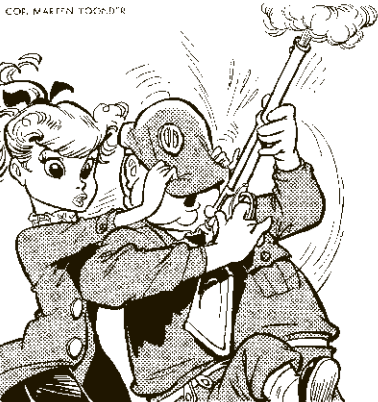
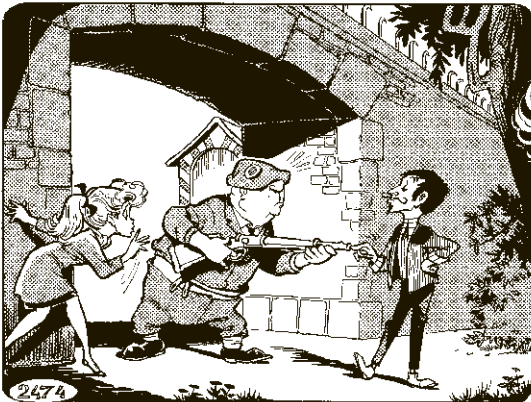
Weegschalen



In Kraamkliniek Rio Canario, bij Fundashon Duna Lus, vond de overdracht plaats van drie baby-weegschalen met draagtas, die nodig zijn om de pasgeboren baby's op de kliniek en aan huis nauwkeurig te wegen. De baby-weegschalen werden door Alex den Ouden namens de Curaçao Lions Club overhandigd aan de kraamkliniek.

KONING HOLLEWIJN EN DE ONBOMVOGEL

Door Marten Toonder



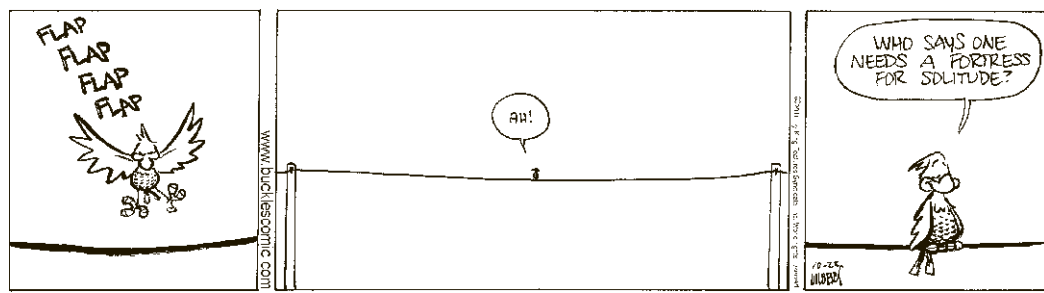
Percival deed wat Wiebel gehoopt had; hij streek zijn snorpunten op en begaf zich met fonkelende ogen naar het oude fort. "Halt!" sprak het manschap, dat in de schemering naar buiten trad. "Geen toegang voor onbevoegden!"

"Hal!" zei de kunstenaar. "De eend kwaakt en waggelt, maar de zwaluw scheert door het azuur en kent geen grenzen." De soldaat verwerkte dit met enige moeite en schudde het hoofd. "Nee hoor," zei hij. "Dat is het wachtwoord niet. Je mag er niet in. Orders van de generaal!" "Beweeg je massa opzij, robot," hernam Percival dreigend. "De onsterfelijke zoekt de onbomvogel en wanneer je hem tegenhoudt zal hij je verzengen met het vuur van zijn blik!"

Het manschap slikte moeilijk en frutselde aan de grendel van zijn geweer. "Doe nou niet zo flauw," zei hij op klagende toon. "Ga weg, anders moet ik schieten. Orders van de..." Hij zweeg verrast, want op dat moment trok Wiebel hem de muts over de ogen, zodat de krijgsman plotseling in het duister tastte. Hij slaakte een kreet en rukte zo onhandig aan het schietwapen, dat dit in de lucht afging. Het geluid van het schot daverde over de binnenplaats en bereikte ook het vertrek waar Hollewijn en generaal Hoententoeter zich bevonden. "Kijk eens aan," prevelde de koning onthutst. "Het is mogelijk, dat de vrede zich achter deze deur bevindt. Maar vóór deze deur schijnt het oorlog te zijn."

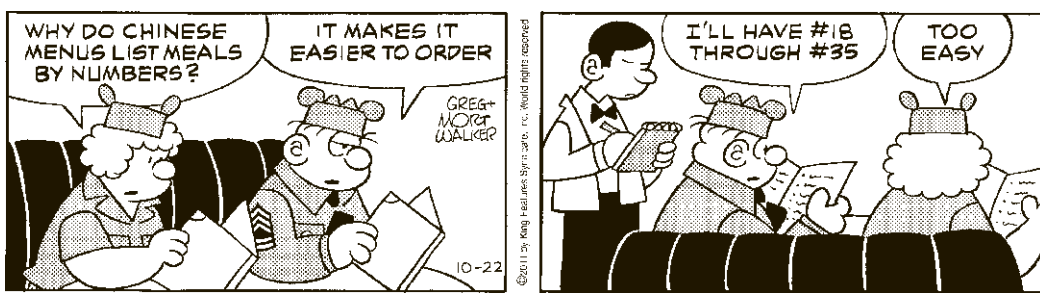
BUCKLES

By David Gilbert



BETLE BAILY

By Mort Walker



TINA'S GROOVE

By Rina Piccolo



BABY BLUES

Door Jerry Scott & Rick Kirkman



NAVO stopt met Libië-missie

BRUSSEL — De NAVO zal per 31 oktober de militaire operaties rond Libië beëindigen. Secretaris-generaal Anders Fogh Rasmussen zei gisteren dat na spoed-overleg van de ambassadeurs van de lidstaten in de NAVO-raad dit 'voorlopige besluit' is genomen. Rasmussen zei dat 'het einde van de missie erg nabij is'.

Het definitieve besluit tot het beëindigen van de missie zal in de komende weken worden genomen. In de tussentijd zal de NAVO de ontwikkelingen in het land goed in de gaten houden, aldus Rasmussen, die zei trots te zijn op wat de missie heeft bereikt. De beslissing komt daags na de dood van Muammar Kaddafi, die Libië 42 jaar regeerde. In de tussentijd zal de NAVO ook de Verenigde Naties en de regerende Nationale Overgangsraad (NTC) in Libië raadplegen. Rasmussen liet weten dat de NAVO tot 31 oktober de capaciteit van de missie gefaseerd zal verminderen. "Maar we blijven de situatie controleren met de middelen om een antwoord te kunnen geven op bedreigingen voor burgers, mocht dat nodig zijn", stelde de NAVO-topman. Rasmussen zei verder dat de

NAVO niet weet waar Saif al-Islam zich ophoudt, een van de zonen van Kaddafi. Arabische media meldde de afgelopen dagen dat Saif al-Islam is aangehouden, maar dat is van officiële zijde niet bevestigd. Operatie 'Unified Protector' begon op 31 maart, op basis van twee resoluties van de VN-Veiligheidsraad. NAVO-vliegtuigen voerden daarna maandenlang luchtaanval- len uit op eenheden van het Libische leger, die burgerdoelen aanvielen of een bedreiging vormden voor de bevolking. In totaal zijn tot nu toe ruim 26.000 missies uitgevoerd, waarbij het in 9600 gevallen ging om aanvallen op grond- doelen. Ook handhaafden NAVO-vliegtuigen, waaron- der zes Nederlandse F16's, een vliegverbod boven Libië. NAVO-schepen, waaronder de Nederlandse mijnenjager Haarlem, zorgden voor een

zeeblokkade om te voorko- men dat Kaddafi's leger over zee zou worden bevoorrad. 'Nu de Libiërs'

De volgende stap is nu aan de Libiërs. Dat zei minister Uri Rosenthal gisteren in een reactie op het voorlopige besluit van de NAVO. "Nu het land is bevrijd, moet snel een overgangsregering star- ten met de wederopbouw, met betrokkenheid van alle maatschappelijke geledin- gen." Rosenthal noemt herstel van het gezag, de stabiliteit en de economie belangrijk, net als de opbouw van een democra- tie en rechtsstaat met res- pect voor de mensenrechten.

Kritiek
De dood van Kaddafi heeft internationaal niet alleen juichende reacties opgele- verd. Rusland en Zuid-Afri- ka lieten gisteren weten dat Kaddafi niet gedood had mo- gen worden. De Russische minister van Buitenlandse Zaken Sergej Lavrov zei dat Kaddafi vol- gens internationale regels recht had op een behande- ling als krijgsgevangene.

Volgens Lavrov had hij onder geen beding gedood mogen worden. De Zuid-Afrikaanse president Jacob Zuma vond dat Kaddafi uitgeleverd had moeten worden aan het In- ternationaal Strafhof in Den Haag, dat hem wilde berech- ten. Hij zei tijdens een topbij- eenkomst van de Afrikaanse Unie dat de mannen die hem arresterden hadden moeten weten dat er een arres- tatiebevel uitstond tegen de oud-leider. Amnesty Inter- national riep op tot een onaf- hankelijk onderzoek naar de dood van Kaddafi. Volgens de mensenrechtenorganisa- tie zou sprake kunnen zijn van een oorlogsmisdaad als de oud-dictator doelbewust is doodgeschoten nadat hij gevangen was genomen. De Verenigde Staten willen dat de nieuwe regering van Li- bië, de Nationale Overgangs- raad, duidelijkheid verschaft over hoe Kaddafi aan zijn einde kwam. De Verenigde Naties hadden eerder al la- ten weten zo'n onderzoek zinvol te vinden. "De beel- den zijn erg verontrustend", liet de VN-topvrouw voor mensenrechten Navi Pillay weten.

Oorlog Amerika in Irak is voorbij

WASHINGTON — De Amerikaanse president Barack Obama heeft gisteren gezegd dat alle Amerikaanse troepen Irak voor het einde van 2011 verlaten. "Na bijna negen jaar zal de Amerikaanse oorlog in Irak voorbij zijn", aldus de president.

Obama kwam met zijn mede- deling nadat hij eerder giste- ren met de Iraakse premier Nuri al-Maliki had overlegd over het terughalen van de Amerikaanse militairen uit het Arabische land. "De laat- ste Amerikaanse militair zal met opgeheven hoofd ver- trekken", zei de president. Het besluit om eind 2011 alle Amerikaanse militairen uit Irak te halen was al eerder genomen. De laatste maan- den was er echter onderhan- deld over het achterlaten van een aantal Amerikanen. Volgens mediaberichten wil- de de regering van Maliki nog circa 5000 Amerikaanse militairen inzetten voor het opleiden van Iraakse veilig- heidsfunctionarissen. Wa- shington en Bagdad zouden het niet eens zijn geworden

over dat plan, omdat de Irakezen de Amerikaanse trainers niet wilden vrijwa- ren van vervolging voor de Iraakse wet. Op dit moment zijn er nog circa 39.000 Amerikaanse militairen in Irak. De piek was in 2008. Toen waren er 165.000 Amerikanen in het Arabische land gelegerd. Obama zei gisteren dat de Amerikanen een goede part- ner willen zijn van een Irak dat bijdraagt 'aan vrede en veiligheid in de regio'. Hij benadrukte dat de toekom- stige band tussen de VS en Irak 'een normale relatie' zal zijn. De president heeft Maliki uitgenodigd voor een bezoek aan Washington in december. Maliki stelde dat de terug- tocht van alle Amerikaanse

militairen uit Irak de twee landen in staat kan stellen een nieuwe strategische re- latie te beginnen. De Iraakse premier zei dat zowel de VS als Irak belang hebben bij een nieuwe strategische re- latie. Een Iraakse functionaris liet weten dat het plan, om de Amerikanen te betrekken bij de opleiding van Iraakse vei- ligheidsfunctionarissen, nog altijd niet volledig van de baan is. Hij zei dat daar in de nabije toekomst opnieuw over zal worden gesproken. Een door de Amerikanen geleide Amerikaanse coalitie viel in maart 2003 Irak binnen. De toenmalige Ame- rikaanse president George W. Bush vermoedde dat de Iraakse dictator Saddam Hussein over massavernieti- gingswapens beschikte. Volgens cijfers van het Ame- rikaanse ministerie van De- fensie zijn sinds maart 2003 4408 Amerikaanse militai- ren in Irak gedood.

Rusland weigert VS-functionarissen toegang

MOSKOU — Rusland heeft enkele Amerikaanse functionarissen de toegang tot het land geweigerd, meldde het Russische ministerie van Buitenlandse Zaken vandaag. Het besluit is een reactie op een soortgelijke Amerikaanse maatregel ten aanzien van enkele Russen.

Het Amerikaanse besluit volgde op de dood van ad- vocaat Sergej Magnitski.

Die stierf in de gevange- nis terwijl hij wachtte op een proces over belasting- fraude. Rusland beschuldigt de VS

van moraliseren en ver- wijst naar een reeks on- opgehelderde moorden in Irak en Afghanistan.

Het Russische ministerie waarschuwde de VS vast dat als ze als reactie meer Russen visa-restricties op-

legt, Rusland datzelfde zal doen voor Amerikanen. De wederkerige verbannin- gen zijn een teken dat de gehoopte verbetering van de relatie tussen de Ve- renigde Staten en Rusland onder druk staat.

Analisten menen dat de re- latie de komende tijd ver- slechtert, omdat premier Vladimir Poetin met harde woorden campagne wil voe- ren voor de presidentsver- kiezingen in maart.

Tien militairen omgekomen door aanval FARC

BOGOTA — Bij een aan- val in de zuidwestelijke Colombiaanse havenstad Tumaco zijn gisteren tien Colombiaanse militairen omgekomen. Zes an- deren raakten gewond. Vol- gens legerbevelhebber Alejandro Navas zit de guerilla-beweging FARC achter de aanslag.

De militairen werden 's och- tendts aangevallen terwijl ze op patrouille waren. Dit ge- beurde in de provincie Nari- no, die grenst aan Ecuador. Narino geldt als een van de gewelddadigste regio's van het Zuid-Amerikaanse land. De aanval op regeringstro- pen gisteren is de bloedigste sinds september 2010, toen bij een aanslag veertien agenten om het leven kwa- men. Volgens Navas stelt het leger alles in het werk om de daders te pakken. "Er ko- men versterkingen aan. We hebben de achtervolging in- gezet op deze bandieten, die op de vlucht zijn geslagen." De aangevallen eenheid was in Narino gestationeerd van- wege de aankomende verkie- zingen in de provincie. Die zijn op 30 oktober.



De buitenmuur nabij de Porta di Nola is ingestort.

ROME — In Pompeii is een deel van een antieke Ro- meinse muur ingestort, nadat het zuiden van Italië was getroffen door een storm en zware regenval. Dat meldde een curator en zegsvrouw van het monument vandaag.

Het gaat om een stuk van de buitenmuur nabij de Porta di Nola. Een archeologisch team onderzoekt de schade, aldus de zegsvrouw. De antieke stad even ten zuiden van Napels werd in 79 na Christus bedolven

na een uitbarsting van de vulkaan Vesuvius. Doordat Pompeii eeuwenlang bedekt was door vulkaanas, is het een van de best bewaarde overblijfselen uit de Ro- meinse tijd. Het stuk muur begaf het

gisteren. Het instorten vorig jaar van een andere muur en de beroemde gladiatoren- school leidde tot internatio- nale ophef. Pompeii kamp met gebrekkig onderhoud. President Giorgio Napolita- no sprak vorig jaar van 'een schande voor Italië'. Pompeii staat sinds 1997 op de Werelderfgoedlijst van de Unesco. Het monument trekt jaarlijks 2,5 miljoen bezoekers.



De bewoners gebruiken zandzakken om een waterkering in de Thaise hoofdstad te versterken.

BANGKOK — Thailand kampt nog minstens een maand met overstromingen. Het water hoog, waarschuw- de premier Yingluck Shinawatra vandaag.

"Het is een zeer ernstige si- tuatie", zei ze. "Het duurt nog vier tot zes weken." De overheid laat veel water uit het noorden gefaseerd door kanalen in de hoofdstad Bangkok stromen. "Er komt veel water uit het noorden. We kunnen het niet tegen-

houden, maar alleen vertra- gen." Drie maanden van zware re- genval hebben al minstens 356 levens gekost. Ongeveer 113.000 mensen hebben hun toevlucht gezocht in schuil- plaatsen. De overheid heeft de distributie van levens-

middelen overgenomen, om te zorgen dat ze voor ieder- een beschikbaar zijn.

In Bangkok wonen twaalf miljoen mensen. Veel be- woners hebben voedsel en flesjes water gehamsterd. Autobezitters hebben hun wagen geparkeerd langs ho- gere wegen. Tienduizenden militairen en politieagenten zijn opgeroepen om de orde te handhaven.

tigde hof moet de verdachten van de moord op de Libanese ex-premier Rafik al-Hariri berechten. De Italiaanse topjurist was zowel van het Hariri- als het Joegoslavië-Tribunaal de eerste president. Hij leidde het Joegoslavië-Tribunaal van 1993 tot 1997. Cassese, in 1937 geboren in de omgeving van Napels, heeft tal van publicaties over internationaal recht op zijn naam staan.

Oud-president Hariri-Tribunaal overleden

FLORENCE — In Italië is voormalig president Antonio Cassese van het Hariri-Tribunaal en het Joego- slavië-Tribunaal overleden. Dat maakte het Hariri-Tribunaal vandaag bekend. Cassese overleed thuis in Florence na een lange strijd tegen kanker.

Sir David Baragwanath, de huidige president van het Hariri-Tribunaal, omschrijft Cassese als een 'uitblin- kende figuur in het inter- nationale criminele recht'. Volgens vicepresident Ralph Riachi 'heeft het internatio- naal recht een van zijn pio-

niers verloren en mensen- rechtenactivisten een van hun veteranen'. Cassese stopte begin deze maand als president van het Hariri-Tribunaal. Hij bleef wel actief als rechter in de Kamer van Hoger Beroep. Het in Leidschendam geves-

LA PAZ — De Boliviaanse president Evo Morales heeft gisteren bekendge- maakt dat een controver- sieel plan voor de aanleg van een snelweg door een reservaat in het oerwoud niet doorgaat. Hij heeft een amendement naar het parlement gestuurd om de plannen stop te zetten.

Inheemse groepen hadden woedend gereageerd op de plannen en hielden een pro- testmars. Ze vrezen dat men- sen uit landloze groepen de grond in de omgeving van de snelweg zullen koloniseren. Volgens Morales is de kwes- tie nu opgelost. "Dit is rege- ren door te luisteren naar het volk", zei hij. Het staats- hoofd deed de mededeling kort voor een ontmoeting met een delegatie van 2000 inheemse bewoners, die woensdag na een tocht van 600 kilometer in La Paz als helden werden onthaald. In twee maanden liep de groep anti-snelwegbetogers, onder wie vrouwen en kin- deren, vanuit de noordelijke stad Trinidad naar La Paz. Tijdens hun tocht trotseer- den de betogers politiege-



President Morales in gesprek met de inheemsen die fel tegen de snelwegplan protesteerden.

weld, zware regenval, lage temperaturen en moeilijk begaanbaar bergachtig ter- rein. De betwiste weg zou Bolivia een goede verbinding met buurland Brazilië moeten geven en de Boliviaanse eco- nomie vooruit moeten hel- pen. De aanleg van de weg begon in juni, uitgezonderd het stuk dat door een gebied

zou gaan lopen waar circa 50.000 indianen van drie verschillende volkeren leven. Dit deel is nu geschrapt. De betogers hebben gelaten gereageerd op het nieuws. Ze willen eerst met Morales praten en zijn voorstel be- studeren. Tot die tijd blijven hun eisen op tafel liggen, al- dus een woordvoerder van de betogers.

Ze eisen verder onder meer de stop van olie- en gaswin- ning in het nationaal park Aguarague in het zuiden van het land. Ook willen ze het recht om compensatie voor de negatieve effecten van de opwarming van de aarde te eisen. Regeringsfunctiona- rissen hebben al laten weten dat de regering hier niet op ingaat.

Honderdste zege De Graafschap in eredivisie

DOETINCHEM — De Graafschap heeft vrijdag tegen NAC Breda (3-1) de honderdste overwinning in de eredivisie behaald. De cijfers waren geflatteerd, want zeker in de eerste helft van het matige, maar wel spannende duel had NAC het beste van het spel.

NAC startte overtuigend. Met goed positieospel zette de ploeg druk op De Graafschap, dat in de beginfase nauwelijks greep had op de tegenstander. Kansen leverde dat Bredase overwicht niet op. Slechts Anthony Lurling kreeg een mogelijkheid te scoren. Halverwege de eerste helft kreeg De Graafschap meer vat op het spel van NAC.

Vanaf het middenveld en de vleugels zochten Yuri Rose, Rogier Meijer en Nenad Sreckovic spits Rydell Poepon. Doelman Jelle ten Rouwelaar voorkwam in die fase dat De Graafschap op voorsprong kwam. Hij redde bij een kopbal van Michael de Leeuw. Na een half uur was het wel raak. De defensie van NAC ging niet vrijuit bij het openingsdoelpunt van

Ted van de Pavert. Kort voor rust verzuimde Eric Botteghin van dichtbij de gelijkmaker binnen te schieten. Na de pauze zakte het spelpeil naar een bedenkelijk niveau. Vuur was er aan beide kanten voldoende, maar qua voetbal viel er weinig meer te genieten. De spanning vergoedde echter veel. Na tien minuten kwam NAC op gelijke hoogte. Robbert Schilder hield het hoofd koel en passeerde doelman Yves de Winter met een bekeken schuiver:1-1. Lang plezier had NAC niet van die gelijkmaker. Een mi-

nuut later kwam De Graafschap opnieuw op voorsprong. Andermaal greep de defensie van NAC, inclusief doelman Jelle ten Rouwelaar, niet adequaat in. Ditmaal profiteerde Jussi Kujala: 2-1.

Met het inbrengen van de verse aanvallers Florian Jozefzoon en Santi Kolk probeerde NAC-trainer John Karelse alsnog één punt te redden. Die opzet mislukte. Sterker nog: een kwartier voor tijd besliste Rydell Poepon met een fraaie kopbal het duel definitief.

Renard terug als bondscoach Zambia

USAKA — Hervé Renard gaat opnieuw aan de slag als bondscoach van Zambia.

De voetbalbond van het Afrikaanse land maakte dit zaterdag bekend. De Franse trainer heeft een contract voor een jaar getekend. Renard had het nationale team van Zambia in 2010 ook al onder zijn hoede en leidde de ploeg toen naar de kwartfinales van de Afrika Cup. Hij volgt de voormalige Italiaanse international Dario Bonetti op, die vorige week werd ontslagen. Onder zijn leiding plaatste Zambia zich wel voor de komende editie van de Afrika Cup in 2012.

Utrecht huldigt honkballers Rombley en Yntema

UTRECHT — Burgemeester Aleid Wolfsen heeft vrijdag de Sportpenning van de stad Utrecht uitgereikt aan de honkballers Danny Rombley en Orlando Yntema.

Buitenvelder Rombley (31) en pitcher Yntema (25) maakten deel uit van het Nederlands team, dat in Panama de wereldtitel veroverde. Wolfsen reikte de Sportpenning uit tijdens de huldiging van beide honkballers bij UVV, de club van Rombley en Yntema. De gemeente Utrecht kent de Sportpenning toe aan personen of verenigingen die zich in een tak van sport bijzonder verdienstelijk voor Utrecht hebben gemaakt.

Boze voorzitter beboet negen spelers

BELGRADO — Voorzitter Vldan Lukic van de Servische voetbalclub Red Star heeft negen spelers een geldboete opgelegd vanwege hun ongeïnspireerde optreden in een vriendschappelijke wedstrijd tegen het lager geklasserde Jedinstvo Surcion.

Ondanks dat de ploeg met 3-1 won, vindt Lukic dat de voetballers te weinig toewijding hebben getoond. De Braziliaanse aanvaller Bruno Mezenga, die een van doelpunten maakte, en verdediger Nikola Petkovic kregen een boete van 5000 euro. Zeven andere spelers moesten 500 euro betalen. “De club heeft een duidelijk reglement met beloningen en boetes. Dit was het moment om deze spelers duidelijk te maken dat dit soort gedrag niet wordt getolereerd bij Red Star”, aldus de voorzitter. Coach Robert Proskinceki heeft een aantal spelers ook uit zijn selectie gehouden voor de competitiewedstrijd van zaterdag.

Sneijder: Ranieri snapt het

ROME — Wesley Sneijder is te spreken over zijn nieuwe trainer Claudio Ranieri bij Internazionale.

Die heeft hem weer teruggezet op zijn geliefde positie in de aanval, kort achter de spitsen. “Ranieri begrijpt hoe het team moet spelen, met iedereen op zijn vertrouwde positie en daar draait het om”, zegt de Nederlandse international in de Italiaanse sportkrant

Gazzetta dello Sport. “Ik ben een aanvaller, geen middenvelder.”

Ranieri is nog maar kort in functie bij Inter. Hij nam de leiding vorige maand over van Gian Piero Gasperini, over wie Sneijder heel wat minder enthousiast is. “Ik

heb met Gasperini veel over mijn rol gesproken. Hij vond mij beter passen op het middenveld, omdat ik dan vaak de bal heb. Dat is wel waar, maar ik geef er de voorkeur aan meer voorin te spelen.” Sneijder sprak er direct na diens komst over met Ranieri. “Hij praat veel met zijn spelers en daar hou ik van. En nu speel ik op de positie die ik wil.”

Finaleplaats Nieminen in Stockholm



Foto: AFP

Jarkko Nieminen

STOCKHOLM — Tennisser Jarkko Nieminen heeft vandaag de finale bereikt van het toernooi in Stockholm.

De Fin ontdeed zich in de halve eindstrijd in drie sets van de Amerikaan James Blake, 7-6 (5) 5-7 6-2. Nieminen treft in de finale de als eerste geplaatste Fransman

Gael Monfils of de als zesde gerangschikte Canadees Milos Raonic.

Cibulkova
De Slowaakse tennisster Dominika Cibulkova is vandaag doorgedrongen tot de finale van het toernooi in Moskou. In de halve eindstrijd gunde ze haar Russische tegenstandster Elena

Vesnina slechts twee games, 6-0 6-2. Vesnina kreeg vrijdag een vrije doortocht naar halve finales, nadat de Française Marion Bartoli zich ziek had teruggetrokken. Cibulkova speelt in de finale tegen Kaia Kanepi uit Estland, die in de andere halve finale de Tsjechische Lucie Safarova met 6-7 (4) 6-4 6-3 versloeg.

Wereldrecord 200 rugslag



BERLIJN — De Amerikaanse zwemster Missy Franklin heeft zaterdag bij de wereldbekerwedstrijden kortebaan in Berlijn het wereldrecord op de 200 meter rugslag aangescherpt. Het 16-jarige talent noteerde een tijd van 2.00,03 en was daarmee 0,15 seconde sneller dan de Japanse Shiho Sakai, die twee jaar geleden in Berlijn tot 2.00,18 kwam. Destijds waren hightech-zwempakken nog toegestaan. Franklin zwom in ouderwets badtextiel.

Newcastle United blijft ongeslagen

NEWCASTLE — Newcastle United is na negen wedstrijden in de Premier League nog altijd ongeslagen.

De ploeg van doelman Tim Krul boekte zaterdag tegen Wigan Athletic de vijfde

zege van het seizoen: 1-0. De Franse middenvelder Yohan Cabaye maakte 10

minuten voor tijd het enige doelpunt.

Krul hield opnieuw zijn doel schoon. De derde doelman van het Nederlands

elftal is dit seizoen pas zes keer gepasseerd in de competitie. Met 19 punten draait Newcastle United bovenin de Premier League mee.

Baas Red Bull: We zijn nog niet klaar



Red Bull is nog niet klaar.

LONDEN — Ondanks het voortijdig binnenhalen van de wereldtitel voor de rijders en de constructeurs is teambaas Christian Horner van Red Bull nog niet verzadigd. “We zijn nog niet klaar”, waarschuwde hij de concurrenten in de Formule 1.

“We willen dit jaar op hoog niveau eindigen. We willen Mark Webber op de tweede plaats in de eindstand krijgen en het zou geweldig zijn als hij dit seizoen nog een race kan winnen.” Er staan dit jaar in de For-

mule 1 nog drie wedstrijden op het programma. “We gaan in alle races aanvallen”, voorspelde Horner. “Het worden finales voor ons. Nu allebei de titels binnen zijn, kunnen we er echt voor gaan.” De Duitser Sebastian Vet-

tel prolongeerde eerder deze maand in Japan zijn wereldtitel. Een week later werd in Zuid-Korea de titel voor constructeurs veiliggesteld. Vettel prijst vooral de goede samenwerking binnen het team. “Ik ben niet in de positie om te zeggen dat ik dit alleen heb gedaan. We zijn een team en we zijn blij te doen wat we doen. We kunnen nog veel meer bereiken”, stelt hij.

Dortmund haalt uit tegen Köln

DORTMUND — Borussia Dortmund heeft vandaag in de Bundesliga flink uitgehaald tegen 1. FC Köln. In eigen huis won de titelverdediger met maar liefst 5-0. Dortmund passeerde daardoor Borussia Mönchengladbach, dat tweede stond. Gladbach verloor bij Hoffenheim, 1-0.

VfB Stuttgart speelde gelijk bij Nürnberg (2-2) en deelt nu de derde plaats met Werder Bremen, dat vrijdag tegen FC Augsburg een punt haalde (1-1). Gladbach staat vijfde. Bayern München, dat zondag speelt tegen Hannover 96, blijft vooraan. Halverwege was het al 3-0 voor Dortmund. Shinji Kagawa, Marcel Schmelzer en Robert Lewandowski scoorden. Na de her-

vatting werd het door opnieuw Lewandowski 4-0. Sebastian Kehl zorgde voor nummer vijf.

Vedad Ibisevic was de matchwinner bij Hoffenheim. Hij maakte tegen Borussia Mönchengladbach in de 56e minuut het enige doelpunt. De Nederlanders Ryan Babel en Edson Braafheid speelden van het begin bij Hoffenheim. Roel Brouwers zat bij Gladbach op de bank. Francisco Rodriguez maakte tegen Nürnberg de 2-2 voor Stuttgart. ‘Maza’, oud-speler van PSV, deed dat enkele minuten voor het einde. Timmy Simons, ook een voetballer met een verleden in Eindhoven, had al vroeg voor de 1-0 voor Nürnberg gezorgd. Bij Stuttgart speelde Oranje-international Khalid Boulahrouz van het begin.

Pedrosa op pole in Maleisië

SEPANG — De Spaanse motorcoureur Dani Pedrosa start morgen bij de Grote Prijs van Maleisië op poleposition in de MotoGP. Op zijn Honda liet hij zaterdag in de kwalificaties op het circuit van Sepang met 2.01,462 de beste tijd noteren.

Hij bleef hiermee de Australiër Casey Stoner net voor. Stoner, die vorige week op Phillip Island voor de tweede keer de wereldtitel veroverde, klokte een tijd van 2.01,491.

De Italiaan Andrea Dovizioso werd derde in 2.01,666. In de 125 cc eindigde de Nederlander Jasper Iwema als 20e (2.16,652). De Spanjaard Nicolas Terol pakte met een tijd van 2.13,579 de poleposition.

Geldstraf
De organisatie van de Grote Prijs van Maleisië gaat niet in beroep tegen de boete van 15.000 euro, die het vrijdag kreeg voor onverantwoordelijk gedrag van de circuitbewakers. Topman Ahmad Razlan Razali van het circuit in Sepang liet dit zaterdag weten. Hij kondigde een onderzoek naar de gang van zaken aan.

De circuitbewakers verzuimden de motorcoureurs in de Moto2-klasse tijdens de eerste training te waarschuwen voor een nat wegdek, veroorzaakt door een plaatselijke regenbui. Di-



Foto: AFP

Dani Pedrosa

verse wegracers gingen daarbij onderuit.

Spies
Motorcoureur Ben Spies heeft zich teruggetrokken voor de Grand Prix. De Amerikaanse wegracer, dit jaar winnaar van de TT in Assen, ging zaterdag twee keer onderuit op het circuit

van Sepang en verergerde daardoor de blessures die hij vorig weekeinde opliep bij een crash in de kwalificatierace voor de GP van Australië. Dat meldde het fabrieksteam van Yamaha. De Japanse renstal mist morgen ook al kopman Jorge Lorenzo, die is uitgeschakeld door een vingerkwetsuur.